叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 建筑物内的粉蠹：该如何(powder-post Beetles In Buildings What To Do) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

建筑物内的粉蠹：该如何(Powder-Post Beetles in Buildings What to Do)

« [wʌn]
« 1
« 1

« 1

» ['liːflət] [noʊ] . -
» Leaflet No . 358
» 传单 不 . -

»第358号传单

[juː] . [es] . [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] « [ˌtuː'tuː]
U . S . DEPARTMENT OF AGRICULTURE « 2
U . S . 部门 的 农业 « 2

美国农业部« 2

» ['paʊdər] - [poʊst] ['biːtlz] [ɪn] ['bɪldɪŋz]
» Powder - Post Beetles in Buildings
» 粉末 - 邮政 甲虫 在 建筑物

建筑物中的粉蠹

[wʌt] [tuː; tə][duː] [ə'baʊt] [ðem; ðəm]
WHAT TO DO ABOUT THEM
什么 到 做 关于 他们

如何处置它们

['paʊdər] - [poʊst] ['biːtlz] [kɔːz] [ɪk'stensɪv] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə] [wʊd] [ɪn][ðə; ði] ['strʌktʃər] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋz]
Powder - post beetles cause extensive damage to wood in the structure of buildings
粉末 - 邮政 甲虫 原因 广泛的 损害 到 木头 在 这 结构 的 建筑物
[ænd; ənd][tuː; tə] [wʊd] ['prɑːdʌkt] [juːst] [ɪn]['hoʊmz] .
and to wood products used in homes .
和 到 木头 产品 用过的 在 房屋 .

粉蠹对建筑物结构中的木材和家庭中使用的木制品造成广泛的损害。

[ðə; ði] ['lɑːrviː] , [ɔːr] [grʌbz] , [fiːd] [ɑːn][ðə; ði] [stɑːrtʃ] [ɔːr][ðə; ði] ['seljuloʊs] [ɪn] [wʊd] .
The larvae , or grubs , feed on the starch or the cellulose in wood .
这 幼虫 , 或者 幼虫 , 喂养 在 这 淀粉 或者 这 纤维素 在 木头 .

幼虫，或者说蛴螬，以木材中的淀粉或纤维素为食。

[æz; əz] [ðeɪ] [fiːd] , [ðeɪ] [bɔːr] [ɪ'regjələr] ['tʌnlz] [θruː] [ðə; ði] [wʊd] .
As they feed , they bore irregular tunnels through the wood .
作为 他们 喂养 , 他们 钻孔 不规律的 隧道 通过 这 木头 .

它们在进食时，会在木头里钻出不规则的隧道。

['bɔːrɪŋz] [left][ɪn][ðə; ði] ['tʌnlz] [hæv; həv][ðə; ði] [kən'sɪstənsi] [ʌv; əv] ['paʊdər] .
Borings left in the tunnels have the consistency of powder .
无聊 左边 在 这 隧道 有 这 一致性 的 粉末 .

隧道内留下的钻孔物呈粉末状。

['paʊdər] - [poʊst] ['biːtlz] [kæn; kən][biː; bi] [kən'troʊld] [baɪ] [ə'plaɪɪŋ] [æn; ən] [ɪn'sektɪsaɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
Powder - post beetles can be controlled by applying an insecticide to the
粉末 - 邮政 甲虫 能 是 受控 经过 申请 一个 杀虫剂 到 这
[ɪn'festid] [wʊd] .
infested wood .
受感染的 木头 .

可以通过在受侵染的木材上涂抹杀虫剂来控制粉蠹虫。

[haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈplaɪd] [dɪˈpendz] [ɑːn][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [ˈbiːtl] [tuː; tə][biː; bi] [kənˈtroʊld] [ænd; ənd][ɑːn]

How	it	is	applied	depends	on	the	kind	of	beetle	to	be	controlled	and	on
如何	它	是	应用	取决于	在	这	种类	的	甲虫	到	是	受控	和	在

[ðə; ði][ɪkˈstent][ænd; ənd][loʊˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnfeˈsteɪʃn] .

the	extent	and	location	of	the	infestation	.
这	程度	和	地点	的	这	虫害	.

具体使用方法取决于要防治的甲虫种类以及虫害的程度和地点。

[ɪn][sʌm; səm]['sɜːrkəmstænsɪz][ə; eɪ] [spreɪ] [wɪl] [səˈfaɪs] ; [ɪn] ['ʌðər] , [ˌfjuːmɪˈgeɪʃn] [ɪz] ['nesəseri] .

In	some	circumstances	a	spray	will	suffice	;	in	others	,	fumigation	is	necessary	.
在	一些	情况	一个	喷	将要	足够了	;	在	其他的	,	熏蒸	是	必要的	.

在某些情况下，喷洒即可；而在另一些情况下，则需要熏蒸。

['kɑːmən] [ænd; ənd] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [neɪmz]

COMMON	AND	SCIENTIFIC	NAMES
常见的	和	科学	姓名

通用名和学名

[ʌv; əv] ['ɪnsekts]

OF	INSECTS
的	昆虫

昆虫

[dɪ'skʌst]

DISCUSSED
讨论

讨论

['sʌðərn] ['lɪktəs] ['biːtl] ['lɪktəs] -

Southern	lyctus	beetle	Lyctus	planicollis
南方	吕克图斯	甲虫	吕克图斯	-

南方天牛 Lyctus planicollis

['kɑːmən] ['fɜːrnɪtʃər] ['biːtl] [ənoʊbiːəm] [pʌŋk'teɪtəm]

Common	furniture	beetle	Anobium	punctatum
常见的	家具	甲虫	安诺比姆	点状

普通家具甲虫 Anobium punctatum

[deθ] - [wɑːtʃ] ['biːtl] - -

Death	-	watch	beetle	Xestobium	rufovillosum
死亡	-	手表	甲虫	-	-

死亡钟甲虫（Xestobium rufovillosum）

[oʊld] [haʊs] ['bɔːrər] - -

Old	house	borer	Hylotrupes	bajulus
老的	房子	蛀虫	-	-

老屋蛀虫 Hylotrupes bajulus

[red] - ['ʃoʊldərd] ['bɔːrər] - -

Red	-	shouldered	shothole	borer	Xylobiops	basilaris
红色的	-	肩部	射击孔	蛀虫	-	-

红肩小蠹（Xylobiops basilaris）

[blæk] - [hɔːrnd] [paɪn]['bɔːrər] - -

Black	-	horned	pine	borer	Callidium	antennatum
黑色的	-	有角的	松树	蛀虫	-	-

黑角松蛀虫 Callidium antennatum

[ˌbæm'buː] ['paʊdər] - [poʊst] ['biːtl] - [mɪ'nuːtəs]

Bamboo	powder	-	post	beetle	Dinoderus	minutus
竹子	粉末	-	邮政	甲虫	-	细节

竹粉甲虫 Dinoderus minutus

[ˌbæm'buː]['bɔːrər] - ['ænjʊlərɪs]
Bamboo borer Chlorophorus annularis
竹子 蛀虫 - 环状

竹螟（Chlorophorus annularis）

[kaɪndz]
KINDS
种类

种类

['paʊdər] - [poʊst] ['biːtlz] [ɑːr; ər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][faɪv] [gruːps] — ['lɪktəs] ['biːtlz] , ['biːtlz] ,
Powder - post beetles are divided into five groups — lyctus beetles , anobiid beetles ,
粉末 - 邮政 甲虫 是 分割 进入 五 团体 — 吕克图斯 甲虫 , 异形虫 甲虫 ,
['biːtlz] , [sə'ɻæm.bɪ.sɪd] ['biːtlz] , [ænd; ənd] - ['wiːvɪlz] .
bostrichid beetles , cerambycid beetles , and cossonid weevils .
长喙 甲虫 , 天牛 甲虫 , 和 - 象鼻虫 .

粉蠹分为五类——粉蠹科甲虫、小粉蠹科甲虫、长蠹科甲虫、天牛科甲虫和象鼻虫科甲虫。

['lɪktəs] ['biːtlz] [ɑːr; ər] ['redɪʃ] [tuː; tə] ['blækɪʃ] , [ə'baʊt] ¼ [ɪntʃ] [lɔːŋ] , [ænd; ənd] ['slaɪtli] ['flætnd] .
Lyctus beetles are reddish to blackish , about ¼ inch long , and slightly flattened .
吕克图斯 甲虫 是 微红 到 黑褐色 , 关于 ¼ 英寸 长的 , 和 轻微地 扁平的 .

粉蠹呈红色至黑色，约 ¼ 英寸长，略扁平。

[wʌn] ['kɑːmən] ['spiːʃiːz] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['sʌðərn] ['lɪktəs] ['biːtl] .
One common species is known as the southern lyctus beetle .
一 常见的 物种 是 已知 作为 这 南部 吕克图斯 甲虫 .

其中一种常见的物种被称为南方粉蠹。

['biːtlz] [ɑːr; ər]['sɪmələr][tuː; tə] ['lɪktəs] ['biːtlz] [ɪn]['kʌlər][ænd; ənd][saɪz] , [bʌt; bət][ɑːr; ər]
Anobiid beetles are similar to lyctus beetles in color and size , but are
异形虫 甲虫 是 相似的 到 吕克图斯 甲虫 在 颜色 和 尺寸 , 但 是
[sə'lɪndrɪk(ə)l] .
cylindrical .
圆柱体 .

蚁甲的颜色和大小与粉蠹相似，但体型呈圆柱形。

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['fɜːrnɪtʃər] ['biːtl] [ænd; ənd][ðə; ði] [deθ] - [wɑːtʃ] ['biːtl] [bɪ'lɔːŋ] [ɪn] [ðɪs] [gruːp] .
The common furniture beetle and the death - watch beetle belong in this group .
这 常见的 家具 甲虫 和 这 死亡 - 手表 甲虫 属于 在 这 团体 .

常见的家具甲虫和死亡钟甲虫都属于这一类。

['biːtlz] [ɑːr; ər] ['redɪʃ] , [braʊn] , [ɔːr] [blæk] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər] ⅛ [tuː; tə] ¾ [ɪntʃ] [lɔːŋ] ,
Bostrichid beetles are reddish , brown , or black ; they are ⅛ to ¾ inch long ,
长喙 甲虫 是 微红 , 棕色的 , 或者 黑色的 ; 他们 是 ⅛ 到 ¾ 英寸 长的 ,
[ænd; ənd][sə'lɪndrɪk(ə)l] .
and cylindrical .
和 圆柱体 .

长蠹科甲虫呈红色、棕色或黑色；体长 ⅛ 至 ¾ 英寸，呈圆柱形。

[ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] [ænd; ənd] [ɑːr; ər][də'rektɪd] ['daʊnwərd] [ænd; ənd][ɑːr; ər]
The heads of anobiids and bostrichids are directed downward and are
这 头部 的 异形虫 和 长尾猴 是 指导 向下 和 是
['kʌvərd] [baɪ][ə; eɪ] " [hʊd] .
covered by a " hood .
涵盖 经过 一个 " 兜帽 .

长尾蝠科和长尾蝠科的头部向下，并被一个“兜帽”覆盖。

" [ðə; ði] , ['ɔ:lsoʊ] [noʊn] [æz; əz] ['rajnd'hedid] [ɔ:r] [lɔ:ŋ] - [hɔ:rnd] ['bi:tlz] , [ɑ:r; ər] [blu:]
" The cerambycids , also known as roundheaded or long - horned beetles , are blue
" 这 天牛 , 还 已知 作为 圆头 或者 长的 - 有角的 甲虫 , 是 蓝色的
, [blæk] ,
, black ,
, 黑色的 ,

天牛，又称圆头甲虫或长角甲虫，呈蓝色、黑色，

[ɔ:r] [peɪl] ['jeloʊ] [tu:; tə] ['redɪʃ] [braʊn] ,
or pale yellow to reddish brown ,
或者 苍白 黄色的 到 微红 棕色的 ,

或淡黄色至红棕色，

[ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n] [ber] [dɪ'stɪŋktɪv] ['mɑ:kiŋz] [ɑ:n][ðə; ði] [hed] [ɔ:r][ðə; ði] [wɪŋ] ['kʌvərz] .
and often bear distinctive markings on the head or the wing covers .
和 经常 熊 独特的 标记 在 这 头 或者 这 翼 封面 .

头部或翅鞘上通常有独特的斑纹。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ½ [tu:; tə][wʌn] [ɪntʃ] [lɔ:ŋ] , [ænd; ənd] ['veri] [ɪn] [ʃeɪp] .
They are ½ to 1 inch long , and vary in shape .
他们 是 ½ 到 1 英寸 长的 , 和 各不相同 在 形状 .

它们长约 1.25 至 2.5 厘米，形状各异。

[ðə; ði][oʊld] [haʊs] ['bɔ:rər] [bi'lɔŋz] [ɪn] [ðɪs] [gru:p] .
The old house borer belongs in this group .
这 老的 房子 蛀虫 属于 在 这 团体 .

老家蛀虫就属于这一类。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [blæk] , [ænd; ənd][hæz; həz] ['greɪɪʃ] ['mɑ:kiŋz] [ɑ:n][ðə; ði] [wɪŋ] ['kʌvərz] .
It is black , and has grayish markings on the wing covers .
它 是 黑色的 , 和 有 灰蒙蒙的 标记 在 这 翼 封面 .

它是黑色的，翼盖上有灰色的斑纹。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə'baʊt] ¾ [ɪntʃ] [lɔ:ŋ] .
It is about ¾ inch long .
它 是 关于 ¾ 英寸 长的 .

它大约长四分之三英寸。

- ['wi:vɪlz] [ɑ:r; ər] ['redɪʃ] [braʊn] [ɔ:r] [blæk] , ⅛ [tu:; tə] ⅕ [ɪntʃ] [lɔ:ŋ] , [ænd; ənd]['oʊv(ə)l][tu:; tə]
Cossonid weevils are reddish brown or black , ⅛ to ⅕ inch long , and oval to
- 象鼻虫 是 微红 棕色的 或者 黑色的 , ⅛ 到 ⅕ 英寸 长的 , 和 椭圆形 到
[sə'lɪndrɪk(ə)l] .
cylindrical .
圆柱体 .

科森象鼻虫呈红棕色或黑色，长 ⅛ 至 ⅕ 英寸，形状为椭圆形至圆柱形。

[ðer; ðər] ['hedz] [ɑ:r; ər] [drɔ:n] [aʊt][tu:; tə][fɔ:rm][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] , [brɔ:d] [bi:k] .
Their heads are drawn out to form a short , broad beak .
他们的 头部 是 绘制 出去 到 形式 一个 短的 , 广阔 喙 .

它们的头部向外伸展，形成一个短而宽的喙。

- [ɑ:r; ər][ðə; ði]['oʊnli] ['wi:vɪlz] [ðæt] [ɪn'fest] [wʊd] ; ['ʌðər] ['wi:vɪlz] [ɪn'fest] [greɪn] [ɔ:r] ['groʊɪŋ]
Cossonids are the only weevils that infest wood ; other weevils infest grain or growing
- 是 这 仅有的 象鼻虫 那 虫害 木头 ; 其他 象鼻虫 虫害 粮食 或者 生长
[krɑ:ps] .
crops .
农作物 .

象鼻虫是唯一危害木材的象鼻虫；其他象鼻虫则危害谷物或生长中的农作物。

[laɪf] ['saɪk(ə)l]
LIFE CYCLE
生活 循环

生命周期

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fiːmeɪl] [leɪ] [egz] [ɑːn][ɔːr][ɪn] [wʊd] .

The	adult	females	lay	eggs	on	or	in	wood	.
这	成人	女性	躺	鸡蛋	在	或者	在	木头	.

成年雌性将卵产在木头上或木头里。

[ðə; ði] [egz] [hætʃ] ['ɪntuː] ['lɑːrviː] , [wɪtʃ] [dɪ'veləp] [æz; əz] [ðeɪ] ['tʌn(ə)l] [ðə; ði] [wʊd] .

The	eggs	hatch	into	larvae	,	which	develop	as	they	tunnel	the	wood	.
这	鸡蛋	孵化	进入	幼虫	,	哪个	发展	作为	他们	隧道	这	木头	.

卵孵化成幼虫，幼虫在蛀蚀木材的过程中不断发育。

[ðə; ði] ['tʌnlɪŋ] [kən'tɪnjuːz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['lɑːrvl] [steɪdʒ] , [wɪtʃ] ['læsts] [fɔːr; fər] [mʌnθs] [ɔːr] ['jɪrz] ,

The	tunneling	continues	throughout	the	larval	stage	,	which	lasts	for	months	or	years	,
这	隧道	继续	自始至终	这	幼虫	阶段	,	哪个	持续时间	为了	几个月	或者	年	,

幼虫期（可持续数月或数年）期间，掘洞活动会持续进行。

[di'pendiŋ] [ɑːn][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] ['biːtl] .

depending	on	the	kind	of	beetle	.
取决于	在	这	种类	的	甲虫	.

根据甲虫的种类而定。

[ðə; ði] [fʊl] - [groʊn] ['lɑːrviː] [træns'fɔːrm][tuː; tə]['pjuːpiː] , [wɪtʃ] [bɪ'kʌm] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['biːtlz] . « [θriː]

The	full	-	grown	larvae	transform	to	pupae	,	which	become	adult	beetles	.	«	3
这	满的	-	生长	幼虫	转换	到	蛹	,	哪个	变得	成人	甲虫	.	«	3

完全发育成熟的幼虫会化蛹，蛹最终会变成成虫。« 3

» [ə'dʌlt; 'ædʌlt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['lɪktəs] ['biːtl] .

»	Adult	of	the	southern	lyctus	beetle	.
»	成人	的	这	南部	吕克图斯	甲虫	.

»南方粉蠹成虫。

[ə'dʌlt; 'ædʌlt][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [haʊs] ['bɔːrər] .

Adult	of	the	old	house	borer	.
成人	的	这	老的	房子	蛀虫	.

老家蛀虫成虫。

[ə'dʌlt; 'ædʌlt][ʌv; əv][ðə; ði] [red] - ['ʃoʊldərd] ['bɔːrər] , [ə; eɪ] ['biːtl] .

Adult	of	the	red	-	shouldered	shothole	borer	,	a	bostrichid	beetle	.
成人	的	这	红色的	-	肩部	射击孔	蛀虫	,	一个	长喙	甲虫	.

红肩螟成虫，一种长蠹科甲虫。

['kʌvər] : [ə'dʌlt; 'ædʌlt][ʌv; əv][æn; ən] ['biːtl] , - - , [ænd; ənd][paɪn] [sɪl] ['dæmɪdʒd] [baɪ] ['lɑːrviː] [ʌv; əv] [ðɪs] ['biːtl] .

Cover	:	Adult	of	an	anobiid	beetle	,	Xyletinus	peltatus	,	and	pine	sill	damaged	by	larvae	of	this	beetle	.
覆盖	:	成人	的	一个	异形虫	甲虫	,	-	-	,	和	松树	窗台	损坏的	经过	幼虫	的	这	甲虫	.

封面：一只成年的松树皮甲虫（Xyletinus peltatus），以及被这种甲虫的幼虫损坏的松树基座。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [ʌv; əv] ['meni] [kaɪndz][ʌv; əv] ['paʊdər] - [poʊst] ['biːtlz] [bɔːr] ['sɜːrkjələr] [hoʊlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] [ɪ'mɜːrdʒ] ;

The	adults	of	many	kinds	of	powder	-	post	beetles	bore	circular	holes	to	the	surface	of	the	wood	and	emerge	;
这	成年人	的	许多	种类	的	粉末	-	邮政	甲虫	钻孔	圆	孔	到	这	表面	的	这	木头	和	出现	;

许多种类的粉蠹成虫会在木材表面钻出圆形孔洞，然后钻出；

['ʌðər] [meɪk] ['oʊv(ə)l] [hoʊlz] .

others	make	oval	holes	.
其他的	制作	椭圆形	孔	.

其他人则打出椭圆形孔。

[sʌm; səm] [ɪ'mɜːrdʒ] [ɪn] ['ɜːrli] [sprɪŋ] ; ['ʌðər] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [oʊld] [haʊs] ['bɔːrər] , [ɪ'mɜːrdʒ] [ɪn] ['ɜːrli]
Some 一些 **emerge** 出现 **in** 在 **early** 早期的 **spring** 春天 **;** ; **others** 其他的 **,** , **including** 包括 **the** 这 **old** 老的 **house** 房子 **borer** 蛀虫 **,** , **emerge** 出现 **in** 在 **early** 早期的
['sʌmər] .
summer 夏天 **.** .

有些害虫在早春出现；另一些害虫，包括老家蛀虫，则在初夏出现。

['meɪtɪŋ] [ænd; ənd] [eg] ['leɪɪŋ] ['fɑːloʊ] .
Mating 交配 **and** 和 **egg** 蛋 **laying** 躺下 **follow** 跟随 **.** .

随后进行交配和产卵。

[ðə; ði] [laɪf] ['saɪk(ə)l] [ʌv; əv] ['lɪktəs] ['biːtlz] ['veriz] [frʌm; frəm] [θriː] [mʌnθs] [tuː; tə] [wʌn] [jɪr] ,
The 这 **life** 生活 **cycle** 循环 **of** 的 **lyctus** 吕克图斯 **beetles** 甲虫 **varies** 变化 **from** 从 **3** 3 **months** 几个月 **to** 到 **1** 1 **year** 年 **,** ,

粉蠹的生命周期从3个月到1年不等。

[dɪ'pendɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd] [ɑːn] ['riːdʒən(ə)l] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] ,
depending 取决于 **on** 在 **the** 这 **species** 物种 **and** 和 **on** 在 **regional** 区域 **differences** 差异 **in** 在 **temperature** 温度 **,** ,
['mɔɪstʃər] ,
moisture 水分 **,** ,

根据物种和地区温度、湿度的差异而定，

[ænd; ənd] [ə,veɪlə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] [wʊd] [ʌv; əv] [haɪ] [fuːd] ['vælјuː] .
and 和 **availability** 可用性 **of** 的 **wood** 木头 **of** 的 **high** 高的 **food** 食物 **value** 价值 **.** .

以及高食用价值木材的供应。

[ðə; ði] [laɪf] ['saɪk(ə)l] [ʌv; əv] ['biːtlz] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kəm'pliːtɪd] [ɪn] [ə'baʊt] [wʌn] [jɪr] [ænd; ənd]
The 这 **life** 生活 **cycle** 循环 **of** 的 **anobiid** 异形虫 **beetles** 甲虫 **is** 是 **sometimes** 有时 **completed** 完全的 **in** 在 **about** 关于 **1** 1 **year** 年 **and** 和
['sʌmtaɪmz] [ɪn] [ˌtuː'tuː] ['jɪrz] .
sometimes 有时 **in** 在 **2** 2 **years** 年 **.** .

蜡象甲的生命周期有时在 1 年左右完成，有时在 2 年左右完成。

[moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] [ðə; ði] ['saɪk(ə)l] [ɪn] [ə'baʊt] [wʌn] [jɪr] ,
Most 最多 **of** 的 **the** 这 **bostrichids** 长尾猴 **and** 和 **cerambycids** 天牛 **complete** 完全的 **the** 这 **cycle** 循环 **in** 在 **about** 关于 **1** 1 **year** 年 **,** ,

大多数长蠹科和天牛科昆虫的生命周期约为1年。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lætər] [rɪ'kwaɪər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
but 但 **a** 一个 **few** 很少 **of** 的 **the** 这 **latter** 后者 **require** 要求 **several** 一些 **years** 年 **.** .

但其中一些需要数年时间。

[ðə; ði] [oʊld] [haʊs] ['bɔːrər] , [ə; eɪ] [səˈɹæm.bɪ.sɪd] , [rɪ'kwaɪrz] [faɪv] [tuː; tə] ['sɛvən] ['jɪrz] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] ,
The 这 **old** 老的 **house** 房子 **borer** 蛀虫 **,** , **a** 一个 **cerambycid** 天牛 **,** , **requires** 需要 **5** 5 **to** 到 **7** 7 **years** 年 **in** 在 **the** 这 **North** 北 **,** ,

老家蛀虫（一种天牛）在北方需要5到7年的时间才能繁殖。

[ænd; ənd] [les] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] .
and 和 **less** 较少的 **time** 时间 **in** 在 **the** 这 **South** 南 **.** .

在南方停留的时间也更少了。

[ɪn] [ɔːl] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ʌv; əv] [ɪts] [laɪf] ['saɪk(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['lɑːrvl] [steɪdʒ] .
In 在 **all** 全部 **but** 但 **a** 一个 **few** 很少 **months** 几个月 **of** 的 **its** 它是 **life** 生活 **cycle** 循环 **,** , **it** 它 **is** 是 **in** 在 **the** 这 **larval** 幼虫 **stage** 阶段 **.** .

除了生命周期中的几个月外，它的大部分时间都处于幼虫阶段。

['lɑːrviː]	[θriː][ɔːr][fɔːr]	['jɪrz]	[oʊld][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n]	[faʊnd]	[ɪn][ðə; ði]	['wʊdwɜːrk]	[ʌv; əv]	['bɪldɪŋz]	['oʊnli][wʌn]
Larvae	**3**	**or**	**4**	**years**	**old**	**are**	**often**	**found**	**in**	**the**	**woodwork**	**of**	**buildings**	**only**	**1**
幼虫	3	或者	4	年	老的	是	经常	成立	在	这	木工	的	建筑物	仅有的	1

[ɔːr][ˌtuːˈtuː]	['jɪrz]	[oʊld]	—	['evɪdəns]	[ðæt]	[stɔːrd]	['lʌmbər]	[ɪz][ə; eɪ]	[sɔːrs]	[ʌv; əv]	[ˌɪnfeˈsteɪʃn]	.
or	**2**	**years**	**old**	**—**	**evidence**	**that**	**stored**	**lumber**	**is**	**a**	**source**	**of**	**infestation**	**.**
或者	2	年	老的	—	证据	那	存储	木材	是	一个	来源	的	虫害	.

在仅有 1 或 2 年历史的建筑物的木结构中，经常发现 3 或 4 年大的幼虫——这证明储存的木材是虫害的来源。

-	['wiːvɪlz]	[kəmˈpliːt]	[ðə; ði]['saɪk(ə)l][ɪn]	[əˈbaʊt]	[wʌn]	[jɪr]	.
Cossonid	**weevils**	**complete**	**the**	**cycle**	**in**	**about**	**1**	**year**	**.**
-	象鼻虫	完全的	这	循环	在	关于	1	年	.

象鼻虫完成一个生命周期大约需要1年。

[eg]	['leɪɪŋ]
EGG	**LAYING**
蛋	躺下

产蛋

[ðə; ði]	['fiːmeɪl]	[leɪ]	[egz]	[ɑːn][ɔːr][ɪn]	[wʊd]	[ðæt]	['sætɪsfaɪz][ðer; ðər]	[eg]	-	['leɪɪŋ]	[riˈkwaiəmənt]
The	**females**	**lay**	**eggs**	**on**	**or**	**in**	**wood**	**that**	**satisfies**	**their**	**egg**	**-**	**laying**	**requirements**
这	女性	躺	鸡蛋	在	或者	在	木头	那	满足	他们的	蛋	-	躺下	要求

[ænd; ənd][ðə; ði]	[fuːd]	[riˈkwaiəmənt]	[ʌv; əv][ðə; ði]	['lɑːrviː]	.
and	**the**	**food**	**requirements**	**of**	**the**	**larvae**	**.**
和	这	食物	要求	的	这	幼虫	.

雌性会在木头上或木头里产卵，以满足其产卵需求和幼虫的食物需求。

[ðiːz]	[riˈkwaiəmənt]	['dɪfər]	[əˈmʌŋ]	[ðə; ði]	['spiːʃiːz]	.
These	**requirements**	**differ**	**among**	**the**	**species**	**.**
这些	要求	不同	之中	这	物种	.

不同物种的需求各不相同。

[hens]	['dɪfrənt]	[kaɪndz][ʌv; əv]	[wʊd]	[ɑːr; ər]	[ɪnˈfestid]	[baɪ]	['dɪfrənt]	['spiːʃiːz]	[ʌv; əv]	['biːtlz]	.
Hence	**different**	**kinds**	**of**	**wood**	**are**	**infested**	**by**	**different**	**species**	**of**	**beetles**	**.**
因此	不同的	种类	的	木头	是	受感染的	经过	不同的	物种	的	甲虫	.

因此，不同种类的木材会受到不同种类甲虫的侵害。

['lɪktəs]	['biːtlz]	[ɪnˈfest]	['hɑːrdwʊd]	.
Lyctus	**beetles**	**infest**	**hardwoods**	**.**
吕克图斯	甲虫	虫害	硬木	.

粉蠹危害硬木。

-	['wiːvɪlz]	[ɪnˈfest]	['sɔːftwʊd]	.
Cossonid	**weevils**	**infest**	**softwoods**	**.**
-	象鼻虫	虫害	软木	.

象鼻虫危害软木。

[sʌm; səm]	,	, [ænd; ənd]	[ɪnˈfest]	['hɑːrdwʊd]	, [ænd; ənd][sʌm; səm]
Some	**anobiids**	**,**	**bostrichids**	**,**	**and**	**cerambycids**	**infest**	**hardwoods**	**,**	**and**	**some**
一些	异形虫	,	长尾猴	,	和	天牛	虫害	硬木	,	和	一些

[ɪnˈfest]	['sɔːftwʊd]	.
infest	**softwoods**	**.**
虫害	软木	.

有些蚁蛉、长蛉和天牛会侵染硬木，有些则会侵染软木。

[fɔːr; fər][sʌm; səm]	['spiːʃiːz]	[bɑːrk][ɪz][æn; ən]	[eg]	-	['leɪɪŋ]	[rɪˈkwaɪərmənt] ;	[fɔːr; fər]	['ʌðər]	[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]	.
For	**some**	**species**	**bark**	**is**	**an**	**egg**	**-**	**laying**	**requirement**	**;**	**for**	**others**	**it**	**is**	**not**	**.**
为了	一些	物种	吠	是	一个	蛋	-	躺下	要求	;	为了	其他的	它	是	不是	.

有些物种产卵需要树皮，而有些物种则不需要。

[sʌm; səm] [ɪn'fest] [mɔɪst] [wʊd] [kən'teɪnɪŋ] [dɪ'keɪ] ['ɔrgən,ɪzəm] , [wɪtʃ] [ə'pɪr] [tu:; tə][eɪd]

Some	**anobiids**	**infest**	**moist**	**wood**	**containing**	**decay**	**organisms**	**,**	**which**	**appear**	**to**	**aid**
一些	异形虫	虫害	潮湿	木头	包含	衰变	生物	,	哪个	出现	到	援助

[dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɑ:rvi:] . « [fɔ:r]

development	**of**	**the**	**larvae**	**.**	**«**	**4**
发展	的	这	幼虫	.	«	4

一些蚁蛆会侵染含有腐烂生物的潮湿木材，这些腐烂生物似乎有助于幼虫的发育。[4]

» [ðə; ði][pɔ:'rɑ:səti][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] , [ðə; ði] ['mɔɪstʃər] ['kɑ:ntent] ,

»	**The**	**porosity**	**of**	**the**	**wood**	**,**	**the**	**moisture**	**content**	**,**
»	这	孔隙率	的	这	木头	,	这	水分	内容	,

木材的孔隙率、含水率，

[ðə; ði] [stɑ:rtʃ] [ɔ:r] ['seljuloʊs] ['kɑ:ntent] — [ði:z] ['ɔ:lsoʊ] [rɪ'leɪt] [tu:; tə] [eg] ['leɪɪŋ] .

the	**starch**	**or**	**cellulose**	**content**	**—**	**these**	**also**	**relate**	**to**	**egg**	**laying**	**.**
这	淀粉	或者	纤维素	内容	—	这些	还	涉及	到	蛋	躺下	.

淀粉或纤维素含量——这些也与产蛋有关。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['spi:ʃi:z] [rɪ'meɪn] [ɑ:n][ðə; ði] [wʊd] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪ'mɜ:rdʒ] ,

The	**adults**	**of**	**some**	**species**	**remain**	**on**	**the**	**wood**	**from**	**which**	**they**	**emerge**	**,**
这	成年人	的	一些	物种	保持	在	这	木头	从	哪个	他们	出现	,

[ænd; ənd] [ˌri:ɪn'fɛst] [ˌaɪ 'ti:] .

and	**reinfest**	**it**	**.**
和	再次感染	它	.

某些种类的成虫会留在它们羽化的木头上，并再次侵染这片木头。

['ʌðər] [krɔ:l] [ɔ:r][flaɪ][tu:; tə]['sɪmələr] [wʊd] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ˌaɪ 'ti:] .

Others	**crawl**	**or**	**fly**	**to**	**similar**	**wood**	**and**	**attack**	**it**	**.**
其他的	爬行	或者	飞	到	相似的	木头	和	攻击	它	.

其他昆虫则会爬到或飞到类似的木头上进行攻击。

[ə; eɪ] ['bi:tl] [meɪ] [leɪ] ['oʊnli][ə; eɪ][fju:] [egz] [ɔ:r][æz; əz]['meni] [æz; əz] - [ɔ:r] - ;

A	**beetle**	**may**	**lay**	**only**	**a**	**few**	**eggs**	**or**	**as**	**many**	**as**	**60**	**or**	**70**	**;**
一个	甲虫	可能	躺	仅有的	一个	很少	鸡蛋	或者	作为	许多	作为	-	或者	-	;

一只甲虫可能只产几个卵，也可能产多达 60 或 70 个卵；

[ðə; ði] ['nʌmbər] [dɪ'pendz] [ɑ:n][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] ['bi:tl] [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

the	**number**	**depends**	**on**	**the**	**species**	**of**	**beetle**	**and**	**on**	**the**	**condition**	**of**	**the**
这	数字	取决于	在	这	物种	的	甲虫	和	在	这	状况	的	这

[wʊd] .

wood	**.**
木头	.

数量取决于甲虫的种类和木材的状况。

[ˌɪnfe'steɪʃn] [ɪn] ['hɑ:rdwʊd]

Infestations	**in**	**Hardwoods**
虫害	在	硬木

硬木中的虫害

['si:znd] ['hɑ:rdwʊd] . — ['bi:tlz] [ðæt] [ɪn'fest] ['si:znd] ['hɑ:rdwʊd] [leɪ] [egz] [ɑ:n][ɔ:r][ɪn][ðə; ði]

Seasoned	**hardwoods**	**.**	**—**	**Beetles**	**that**	**infest**	**seasoned**	**hardwoods**	**lay**	**eggs**	**on**	**or**	**in**	**the**
经验丰富的	硬木	.	—	甲虫	那	虫害	经验丰富的	硬木	躺	鸡蛋	在	或者	在	这

[wʊd] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪ'mɜ:rdʒ] .

wood	**from**	**which**	**they**	**emerge**	**.**
木头	从	哪个	他们	出现	.

干燥的硬木。——侵染干燥硬木的甲虫会在它们孵化的木头上或木头里产卵。

[hens] [ðə; ði] [seɪm] [wʊd] [meɪ] [bi:; bi] [ɪn'festid] [rɪ'pi:tɪdli] .

Hence	**the**	**same**	**wood**	**may**	**be**	**infested**	**repeatedly**	**.**
因此	这	相同的	木头	可能	是	受感染的	反复	.

因此，同一块木材可能会反复受到虫害侵袭。

[ðiːz] ['biːtlz] [duː][nɑːt][rɪ'kwaɪər][bɑːrk][fɔːr; fər] [eg] ['leɪɪŋ] .

These	beetles	do	not	require	bark	for	egg	laying	.
这些	甲虫	做	不是	要求	吠	为了	蛋	躺下	.

这些甲虫产卵不需要树皮。

[oʊk] [bɔːrd] ['dæmɪdʒd] [baɪ] ['lɑːrviː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['lɪktəs] ['biːtl] .

Oak	board	damaged	by	larvae	of	the	southern	lyctus	beetle	.
橡木	木板	损坏的	经过	幼虫	的	这	南部	吕克图斯	甲虫	.

橡木板被南方粉蠹幼虫蛀蚀。

['lɪktəs] ['biːtlz] [leɪ] [egz] [ɪn][ɪk'spoʊzd] ['pɔrz] [ɪn][ðə; ði] ['sæpwʊd] [ʌv; əv][oʊk] , [æʃ] ,

Lyctus	beetles	lay	eggs	in	exposed	pores	in	the	sapwood	of	oak	,	ash	,
吕克图斯	甲虫	躺	鸡蛋	在	裸露	毛孔	在	这	边材	的	橡木	,	灰	,

粉蠹将卵产在橡树、白蜡树边材裸露的孔隙中。

['hɪkəri] , ['wɔːlnʌt] , [pɪ'kɑːn] , [gʌm] , [pər'sɪmən] , ['meɪp(ə)l] , ['tʃeri] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðər]

hickory	,	walnut	,	pecan	,	gum	,	persimmon	,	maple	,	cherry	,	and	a	few	other
山胡桃木	,	核桃	,	胡桃	,	胶	,	柿子	,	枫	,	樱桃	,	和	一个	很少	其他

['hɑːrdwʊd] ['spiːʃiːz] .

hardwood	species	.
硬木	物种	.

山核桃、胡桃、美洲山核桃、桉树、柿子、枫树、樱桃树以及其他一些硬木树种。

[ðə; ði] ['lɑːrviː] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] ['hɑːrdwʊd] ['flɔːrɪŋ] , ['fɜːrnɪtʃər] , ['pɪktʃər] [freɪmz] , [ænd; ənd] [trɪm] .

The	larvae	are	found	in	hardwood	flooring	,	furniture	,	picture	frames	,	and	trim	.
这	幼虫	是	成立	在	硬木	地板	,	家具	,	图片	框架	,	和	修剪	.

幼虫常见于硬木地板、家具、相框和装饰线条中。

[ænd; ənd][səˈɹæm.bɪ.sɪd] ['biːtlz] [leɪ] [egz] [ɪn] [k'revɪsɪz] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] ;

Anobiid	and	cerambycid	beetles	lay	eggs	in	crevices	on	the	surface	of	the	wood	;
异形虫	和	天牛	甲虫	躺	鸡蛋	在	缝隙	在	这	表面	的	这	木头	;

天牛和蚁蛆在木材表面的缝隙中产卵;

['ɔːlsoʊ] [leɪ] [egz] [ɪn] [ɪ'mɜːrdʒəns] [hoʊlz] .

cerambycids	also	lay	eggs	in	emergence	holes	.
天牛	还	躺	鸡蛋	在	出现	孔	.

天牛也会在羽化孔中产卵。

['biːtlz] [ðæt] [bɔːr] ['ɪntuː] ['siːznd] ['hɑːrdwʊd] ['ɔːf(ə)n] [bɔːr] ['tʃembər] [æt; ət][ðə; ði] [saɪdz]

Bostrichid	beetles	that	bore	into	seasoned	hardwoods	often	bore	chambers	at	the	sides
长喙	甲虫	那	钻孔	进入	经验丰富的	硬木	经常	钻孔	房间	在	这	侧面

[ʌv; əv][ðer; ðər] ['tʌnlz] [ænd; ənd] [leɪ] [egz] [ɪn][ðem; ðəm] .

of	their	tunnels	and	lay	eggs	in	them	.
的	他们的	隧道	和	躺	鸡蛋	在	他们	.

蛀食干硬木的长蠹科甲虫经常在隧道侧壁钻出巢室，并在巢室中产卵。

[ʌn'siznd] ['hɑːrdwʊd] . — [ðæt] [ɪn'fest] [griːn] [ænd; ənd] ['siːzənɪŋ] ['hɑːrdwʊd] [leɪ]

Unseasoned	hardwoods	.	—	Bostrichids	that	infest	green	and	seasoning	hardwoods	lay
未经调味的	硬木	.	—	长尾猴	那	虫害	绿色的	和	调料	硬木	躺

[egz] [ɪn] ['pɔrz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['entrəns] ['tʌnlz] .

eggs	in	pores	leading	from	the	entrance	tunnels	.
鸡蛋	在	毛孔	领导	从	这	入口	隧道	.

未干燥的硬木。——侵染绿色和干燥硬木的长蠹会在从入口隧道通向的孔隙中产卵。

[ðə; ði] [red] - ['ʃoʊldərd] ['bɔːrər][ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] .

The	red	-	shouldered	shothole	borer	is	one	of	these	.
这	红色的	-	肩部	射击孔	蛀虫	是	一	的	这些	.

红肩螟就是其中之一。

['friːkwəntli] [ə'tæk] [bɑːrk] - ['kʌvərd] [wʊd] .

Bostrichids	frequently	attack	bark	-	covered	wood	.
长尾猴	频繁地	攻击	吠	-	涵盖	木头	.

长蠹科昆虫经常啃食覆盖着树皮的木材。

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][duː][nɑːt][ˌriːɪn'fɛst][ðə; ði] [wʊd] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪ'mɜːrdʒ] .

They	usually	do	not	reinfest	the	wood	from	which	they	emerge	.
他们	通常	做	不是	再次感染	这	木头	从	哪个	他们	出现	.

它们通常不会再次侵染它们曾经生长出来的木材。

[ˌɪnfe'steɪʃn] [ɪn] ['sɔːftwʊd]

Infestations	in	Softwoods
虫害	在	软木

软木虫害

['siːznd] ['sɔːftwʊd] . — [sʌm; səm][kaɪndz][ʌv; əv] ['biːtlz] [ɪn'fest] ['siːznd] ['sɔːftwʊd] ['lʌmbər] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['strʌktʃər] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋz] .

Seasoned	softwoods	.	—	Some	kinds	of	beetles	infest	seasoned	softwood	lumber	used	in	the	structure	of	buildings	.
经验丰富的	软木	.	—	一些	种类	的	甲虫	虫害	经验丰富的	软木	木材	用过的	在	这	结构	的	建筑物	.

干燥的软木——某些种类的甲虫会侵袭用于建筑结构的干燥软木材。

['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'kwaɪər][bɑːrk][fɔːr; fər] [eg] ['leɪɪŋ] .

Certain	of	the	bostrichids	require	bark	for	egg	laying	.
肯定	的	这	长尾猴	要求	吠	为了	蛋	躺下	.

某些长蝽科昆虫需要在树皮上产卵。

[ðeɪ] [ɪn'fest] ['lʌmbər] [ðæt] [hæz; həz][bɑːrk][ɑːn][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

They	infest	lumber	that	has	bark	on	the	edges	.
他们	虫害	木材	那	有	吠	在	这	边缘	.

它们会侵染边缘有树皮的木材。

[sʌtʃ] ['lʌmbər] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [juːst] [ɪn] ['freɪmɪŋ] , ['sʌbˌflɔːrɪŋ] , [ænd; ənd] ['ruːfɪŋ] .

Such	lumber	is	often	used	in	framing	,	subflooring	,	and	roofing	.
这样的	木材	是	经常	用过的	在	框架	,	底层地板	,	和	屋顶	.

这种木材常用于框架结构、地板底层和屋顶。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [leɪ] [egz] [ɪn][ðə; ði][bɑːrk] .

The	females	lay	eggs	in	the	bark	.
这	女性	躺	鸡蛋	在	这	吠	.

雌性将卵产在树皮里。

[ðə; ði] ['lɑːrviː] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['spiːʃiːz] [kəm'pliːt] [ðer; ðər] [dɪ'veləpmənt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ;

The	larvae	of	some	species	complete	their	development	in	it	;
这	幼虫	的	一些	物种	完全的	他们的	发展	在	它	;

某些物种的幼虫在其中完成发育；

['ʌðər] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt] [wʊd] [tuː; tə][duː][soʊ] .

others	go	to	the	adjacent	wood	to	do	so	.
其他的	去	到	这	邻近的	木头	到	做	所以	.

其他人则到附近的树林里去这样做。

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fiːmeɪl] [meɪ] [ˌriːɪn'fɛst][ðə; ði] [wʊd] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪ'mɜːrdʒ] .

The	adult	females	may	reinfest	the	wood	from	which	they	emerge	.
这	成人	女性	可能	再次感染	这	木头	从	哪个	他们	出现	.

成年雌虫可能会重新侵染它们羽化的木材。

['ʌðər] ['biːtlz] [ðæt] [ɪn'fest] ['siːznd] ['sɔːftwʊd] [duː][nɑːt][rɪ'kwaɪər][bɑːrk][fɔːr; fər] [eg] ['leɪɪŋ] .

Other	beetles	that	infest	seasoned	softwoods	do	not	require	bark	for	egg	laying	.
其他	甲虫	那	虫害	经验丰富的	软木	做	不是	要求	吠	为了	蛋	躺下	.

其他一些侵染干燥软木的甲虫不需要树皮就能产卵。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɑːr; ər][ðə; ði][oʊld] [haʊs] ['bɔːrər][ænd; ənd][ðə; ði] - ['wiːvɪlz] .

Among	them	are	the	old	house	borer	and	the	cossonid	weevils	.
之中	他们	是	这	老的	房子	蛀虫	和	这	-	象鼻虫	.

其中包括老家蛀虫和象鼻虫。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [leɪ] [egz] [ɪn] [k'revɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] .

The	females	lay	eggs	in	crevices	in	the	wood	.
这	女性	躺	鸡蛋	在	缝隙	在	这	木头	.

雌性将卵产在木头的缝隙中。

[ðeɪ] [meɪ] [ɪn'fest][ðə; ði] [seɪm] [wʊd] [rɪ'piːtɪdli] .

They	may	infest	the	same	wood	repeatedly	.
他们	可能	虫害	这	相同的	木头	反复	.

它们可能会反复侵染同一块木材。

[ðə; ði][oʊld] [haʊs] ['bɔːrər][ɪn'fests] ['freɪmɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌbˌflɔːrɪŋ] .

The	old	house	borer	infests	framing	and	subflooring	.
这	老的	房子	蛀虫	侵扰	框架	和	底层地板	.

老屋蛀虫会侵蚀房屋框架和底层地板。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn][oʊld][ænd; ənd] [nuː] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪn] [stɔːrd] ['lʌmbər] .

It	is	found	in	old	and	new	construction	and	in	stored	lumber	.
它	是	成立	在	老的	和	新的	建造	和	在	存储	木材	.

它存在于新旧建筑和储存的木材中。

- ['wiːvɪlz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] [paɪn] ['flɔːrɪŋ] , ['beɪsbɔːrd] , [wɔːl] ['stɑːps] , [ænd; ənd] [ruːf] ['trʌsɪz] .

Cossonid	weevils	are	found	in	pine	flooring	,	baseboards	,	wall	stops	,	and	roof	trusses	.
-	象鼻虫	是	成立	在	松树	地板	,	踢脚板	,	墙	停止	,	和	屋顶	桁架	.

松木象鼻虫常见于松木地板、踢脚板、墙挡板和屋顶桁架中。

[ʌn'siznd] ['sɔːftwʊd] . — [ðə; ði] ['biːtlz] [ðæt] [ɪn'fest] [griːn] [ænd; ənd] ['siːzənɪŋ] ['sɔːftwʊd] [ɪn'kluːd] ['sevrəl] — [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðə; ði] [blæk] - [hɔːrnd] « [faɪv]

Unseasoned	softwoods	.	—	The	beetles	that	infest	green	and	seasoning	softwoods	include	several	cerambycids	—	for	example	,	the	black	-	horned	«	5
未经调味的	软木	.	—	这	甲虫	那	虫害	绿色的	和	调料	软木	包括	一些	天牛	—	为了	例子	,	这	黑色的	-	有角的	«	5

未干燥的软木——侵染新鲜和干燥软木的甲虫包括几种天牛科昆虫，例如黑角天牛。

» [paɪn]['bɔːrər] — [ænd; ənd][ə; eɪ][fjuː] .

»	pine	borer	—	and	a	few	bostrichids	.
»	松树	蛀虫	—	和	一个	很少	长尾猴	.

»松树蛀虫——以及一些长蠹科昆虫。

[moʊst][ʌv; əv] [ðiːz] ['biːtlz] [rɪ'kwaɪər][bɑːrk][fɔːr; fər] [eg] ['leɪɪŋ] .

Most	of	these	beetles	require	bark	for	egg	laying	.
最多	的	这些	甲虫	要求	吠	为了	蛋	躺下	.

这些甲虫大多需要在树皮上产卵。

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fiːmeɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][duː][nɑːt][ˌriːɪn'fɛst][ðə; ði] [wʊd] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪ'mɜːrdʒ] ;

The	adult	females	usually	do	not	reinfest	the	wood	from	which	they	emerge	;
这	成人	女性	通常	做	不是	再次感染	这	木头	从	哪个	他们	出现	;

成年雌虫通常不会重新侵染它们羽化的木材；

[ðeɪ] [siːk] ['ʌðər] [ʌn'siznd] [wʊd] [ænd; ənd] [leɪ] [egz] [ɪn][ðə; ði][bɑːrk] .

they	seek	other	unseasoned	wood	and	lay	eggs	in	the	bark	.
他们	寻找	其他	未经调味的	木头	和	躺	鸡蛋	在	这	吠	.

它们会寻找其他未经干燥的木材，并在树皮中产卵。

['lɑːrvə][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [haʊs] ['bɔːrər] .

Larva	of	the	old	house	borer	.
幼虫	的	这	老的	房子	蛀虫	.

老屋蛀虫的幼虫。

[ɪn'lɑːrdʒd] [ə'baʊt] 5× .
Enlarged about 5× .
放大 关于 5× .

放大约5倍。

[ˌɪnfe'steɪʃn] [ɪn][ˌbæm'buː]
Infestations in Bamboo
虫害 在 竹子

竹子上的虫害

['sɜːrt(ə)n] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] , [səˈɹæm.bɪ.sɪd] , [ænd; ənd] ['lɪktəs] ['biːtlz] [ɪn'fest] [ˌbæm'buː]
Certain species of bostrichid , cerambycid , and lyctus beetles infest bamboo
肯定 物种 的 长喙 , 天牛 , 和 吕克图斯 甲虫 虫害 竹子
['prɑːdʌkt] [sʌtʃ] [æz; əz] ['fɜːrnɪtʃər] .
products such as furniture .
产品 这样的 作为 家具 .

某些种类的长蠹科甲虫、天牛科甲虫和粉蠹科甲虫会侵染竹制品，例如家具。

[və'niːʃn] [blaɪndz] , [drɔː] [dreɪps] , ['bæskəts] , [fænz] , [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] [poʊlz] .
Venetian blinds , draw drapes , baskets , fans , and fishing poles .
威尼斯 百叶窗 , 画 窗帘 , 篮子 , 粉丝 , 和 钓鱼 杆子 .

百叶窗、拉帘、篮子、扇子和钓竿。

[plænt] - ['kwɔːrəntiːn] [ɪn'spektəz] [æt; ət][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [pɔːrts][ʌv; əv] ['entri] ['ɔːf(ə)n] [ˌɪntər'sept] [ðə; ði]
Plant - quarantine inspectors at United States ports of entry often intercept the
植物 - 隔离 检查员 在 团结的 各州 端口 的 入口 经常 截距 这
['biːtlz] [ɪn][ˌbæm'buː] ['prɑːdʌkt] [ɪm'pɔːrtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɑːr] [iːst] .
beetles in bamboo products imported from the Far East .
甲虫 在 竹子 产品 进口 从 这 远的 东方 .

美国入境口岸的植物检疫检查员经常在从远东进口的竹制品中截获这种甲虫。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['biːtlz] [ˌɪntə'septid] [ɑːr; ər][ðə; ði][ˌbæm'buː] ['paʊdər] - [poʊst] ['biːtl] , [ə; eɪ] ,
Among the beetles intercepted are the bamboo powder - post beetle , a bostrichid ,
之中 这 甲虫 截获 是 这 竹子 粉末 - 邮政 甲虫 , 一个 长喙 ,
[ænd; ənd][ðə; ði][ˌbæm'buː]['bɔːrər] , [ə; eɪ][səˈɹæm.bɪ.sɪd] .
and the bamboo borer , a cerambycid .
和 这 竹子 蛀虫 , 一个 天牛 .

截获的甲虫中有竹粉蠹（一种长蠹科甲虫）和竹蛀虫（一种天牛科甲虫）。

[ðiːz] ['biːtlz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪktəs] ['biːtlz] [meɪ] [ˌriːɪn'fɛst] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ]
These beetles and the lyctus beetles may reinfest the material from which they
这些 甲虫 和 这 吕克图斯 甲虫 可能 再次感染 这 材料 从 哪个 他们
[ɪ'mɜːrdʒ] .
emerge .
出现 .

这些甲虫和粉蠹可能会重新侵染它们从中出现的材料。

[paɪn] [flɔːr] [dʒɔɪst] ['dæmɪdʒd] [baɪ] ['lɑːrviː] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [haʊs] ['bɔːrər]
Pine floor joist damaged by larvae of the old house borer
松树 地面 托梁 损坏的 经过 幼虫 的 这 老的 房子 蛀虫

松木地板托梁被老屋蛀虫幼虫蛀蚀

['dæmɪdʒ]
DAMAGE
损害

损害

[ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɪn] ['bɪldɪŋ] [æk'tɪvəti] [ðæt] ['fɑːloʊd] [wɜːrld] [wɔːr] [iː] [brɔːt] [ðə; ði] [dɪ'strʌktɪvnəs]

The	increase	in	building	activity	that	followed	World	War	II	brought	the	destructiveness
这	增加	在	建筑	活动	那	随后	世界	战争	二	带来	这	破坏性

[ʌv; əv] ['paʊdər] - [poʊst] ['biːtlz] [tuː; tə] [ˌwaɪd'spred] [ə'tenʃ(ə)n] .

of	powder	-	post	beetles	to	widespread	attention	.
的	粉末	-	邮政	甲虫	到	广泛	注意力	.

二战后建筑活动的增加，使粉蠹的破坏性引起了广泛的关注。

[ðə; ði] [mɔːr] ['bɪldɪŋz] , [ðə; ði] [mɔːr] ['dæmɪdʒ] .

The	more	buildings	,	the	more	damage	.
这	更多的	建筑物	,	这	更多的	损害	.

建筑物越多，损失就越大。

[ðə; ði] [oʊld] [haʊs] ['bɔːrər] [ɪz] ['ræpɪdli] ['spredɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['iːstərn] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [juː'naɪtɪd] [steɪts]

The	old	house	borer	is	rapidly	spreading	over	the	eastern	half	of	the	United	States
这	老的	房子	蛀虫	是	快速	传播	超过	这	东	一半	的	这	团结的	各州

,

,

,

老家蛀虫正在美国东部迅速蔓延。

[ænd; ənd] [ɪz] [faʊnd] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪn] ['lʌmbər] [juːst] [ɪn] [nuː] [kən'strʌkʃ(ə)n] .

and	is	found	more	and	more	in	lumber	used	in	new	construction	.
和	是	成立	更多的	和	更多的	在	木材	用过的	在	新的	建造	.

而且在新建筑中使用的木材中越来越常见。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['sɪriəs] ['pests] [ʌv; əv] [wʊd] [ɪn] ['bɪldɪŋz] . « [sɪks]

It	is	becoming	one	of	the	most	serious	pests	of	wood	in	buildings	.	«	6
它	是	成为	一	的	这	最多	严肃的	害虫	的	木头	在	建筑物	.	«	6

它正成为建筑物木材最严重的害虫之一。« 6

» ['paʊdər] - [poʊst] ['biːtlz] ['dæmɪdʒ] [wʊd] [baɪ] ['tʌnlɪŋ] [ænd; ənd] [baɪ] ['kʌtɪŋ] ['sɜːrfɪs] [hoʊlz] .

»	Powder	-	post	beetles	damage	wood	by	tunneling	and	by	cutting	surface	holes	.
»	粉末	-	邮政	甲虫	损害	木头	经过	隧道	和	经过	切割	表面	孔	.

»粉蠹通过蛀蚀和切割表面孔洞来破坏木材。

['tʌnlɪŋ] [ɪz] [dʌn] [baɪ] [ðə; ði] ['lɑːrviː] [ʌv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] [ʌv; əv] ['paʊdər] - [poʊst] ['biːtlz] ,

Tunneling	is	done	by	the	larvae	of	all	kinds	of	powder	-	post	beetles	,
隧道	是	完毕	经过	这	幼虫	的	全部	种类	的	粉末	-	邮政	甲虫	,

各种粉蠹幼虫都会掘洞。

[ænd; ənd] [baɪ] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [ænd; ənd] - ['wiːvɪlz] .

and	by	adult	bostrichids	and	cossonid	weevils	.
和	经过	成人	长尾猴	和	-	象鼻虫	.

以及由成虫象鼻虫和长角象鼻虫引起的。

[ðə; ði] ['lɑːrviː] [ʌv; əv] ['biːtlz] [liːv] [ɪ'lɔːŋgeɪt] ['pelits] [ʌv; əv] [ɪk'skriːtid] [wʊd] [ɪn] [ðer; ðər]

The	larvae	of	anobiid	beetles	leave	elongate	pellets	of	excreted	wood	in	their
这	幼虫	的	异形虫	甲虫	离开	拉长	颗粒	的	排泄物	木头	在	他们的

['tʌnlz] .

tunnels	.
隧道	.

蚁蛉幼虫会在隧道中留下细长的木屑颗粒。

['ʌðər] ['lɑːrviː] [liːv] ['paʊdərˌlaɪk] ['bɔːrɪŋz] .

Other	larvae	leave	powderlike	borings	.
其他	幼虫	离开	粉末状	无聊	.

其他幼虫会留下粉状的蛀孔。

[sɪ'vɪrli] ['dæmɪdʒd] [wʊd] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['krʌmbli] [mæs] [ʌv; əv] ['pelits] [ɔːr] [ʌv; əv] ['bɔːrɪŋz] ,

Severely	damaged	wood	becomes	a	crumbly	mass	of	pellets	or	of	borings	,
严重	损坏的	木头	变成	一个	易碎的	大量的	的	颗粒	或者	的	无聊	,

严重受损的木材会变成易碎的颗粒状物质或蛀孔状物质。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hæz; həz][ə; eɪ] ['hʌnikoʊmd] [ə'pɪrəns] .

and	sometimes	has	a	honeycombed	appearance	.
和	有时	有	一个	蜂窝状	外貌	.

有时呈蜂窝状外观。

[sɪns] [ðə; ðɪ]['ɪnsekts][du:][moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər] ['tʌnlɪŋ] [ɪn] ['sæpwʊd] , ['strʌktʃərəl] ['dæmɪdʒ][ɪz] [rer]

Since	the	insects	do	most	of	their	tunneling	in	sapwood	,	structural	damage	is	rare
自从	这	昆虫	做	最多	的	他们的	隧道	在	边材	,	结构	损害	是	稀有的

[ɪn][lɑ:rdʒ] ['tɪmbɚz] .

in	large	timbers	.
在	大的	木材	.

由于这些昆虫大多在边材中蛀蚀，因此大型木材很少会受到结构性损坏。

['sɜ:rfɪs] [hoʊlz][mɑ:r][ðə; ðɪ] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [wʊd] .

Surface	holes	mar	the	appearance	of	wood	.
表面	孔	马尔	这	外貌	的	木头	.

表面孔洞会影响木材的外观。

[ðoʊz] [moʊst] ['kɑ:mənli] [si:n] [ɑ:r; ər] [meɪd] [baɪ][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['bi:tlz] [wen] [ðeɪ] [ɪ'mɜ:rdʒ] [frʌm; frəm]

Those	most	commonly	seen	are	made	by	adult	beetles	when	they	emerge	from
那些	最多	通常	已见	是	制成	经过	成人	甲虫	什么时候	他们	出现	从

[ðə; ðɪ] [wʊd] .

the	wood	.
这	木头	.

最常见的是成年甲虫从木头里钻出来时留下的痕迹。

[ðoʊz] [meɪd] [baɪ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['smɔ:lər] ['bi:tlz] [ɑ:r; ər][ə'baʊt] ⅛ [ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .

Those	made	by	many	of	the	smaller	beetles	are	about	⅛	inch	in	diameter	.
那些	制成	经过	许多	的	这	较小的	甲虫	是	关于	⅛	英寸	在	直径	.

许多小型甲虫产下的卵直径约为⅛英寸。

[ðeɪ] [gɪv] [wʊd] [ðə; ðɪ] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [bɪn] [hɪt][baɪ] ['bʌkʃɑ:t] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [kɔ:ld]

They	give	wood	the	appearance	of	having	been	hit	by	buckshot	,	and	are	called
他们	给	木头	这	外貌	的	拥有	到过	打	经过	霰弹	,	和	是	称为

['ʃɔt,həulz] .

shotholes	.
射击孔	.

它们使木头看起来像是被霰弹击中过一样，被称为弹孔。

['lɑ:rdʒər] ['bi:tlz] [meɪk] [hoʊlz] ¼ [tu:; tə] ⅜ [ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .

Larger	beetles	make	holes	¼	to	⅜	inch	in	diameter	.
更大的	甲虫	制作	孔	¼	到	⅜	英寸	在	直径	.

较大的甲虫会钻出直径为 ¼ 至 ⅜ 英寸的孔。

[ɪ'mɜ:rdʒəns] [hoʊlz] [meɪd] [baɪ][ðə; ðɪ][oʊld] [haʊs] ['bɔ:rər][ɑ:r; ər]['oʊv(ə)l] .

Emergence	holes	made	by	the	old	house	borer	are	oval	.
出现	孔	制成	经过	这	老的	房子	蛀虫	是	椭圆形	.

老家蛀虫钻出的孔呈椭圆形。

[ðə; ðɪ]['leŋkθwaɪz; 'leŋθwaɪz] ['meʒərmənt] [ɪz][ə'baʊt] ¼ [ɪntʃ] .

The	lengthwise	measurement	is	about	¼	inch	.
这	纵向	测量	是	关于	¼	英寸	.

长度方向的尺寸约为 ¼ 英寸。

[ðə; ðɪ] ['lɑ:rvi:] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['spi:ʃi:z] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ðɪ] ['lɪktəs] ['bi:tlz] ,

The	larvae	of	some	species	,	including	the	lyctus	beetles	,
这	幼虫	的	一些	物种	,	包括	这	吕克图斯	甲虫	,

某些物种的幼虫，包括粉蠹属甲虫，

[meɪk] [hoʊlz] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wʊd] [ænd; ənd][ɪk'spel] ['bɔ:rɪŋz] [θru:] [ðem; ðəm] .

make	holes	to	the	surface	of	the	wood	and	expel	borings	through	them	.
制作	孔	到	这	表面	的	这	木头	和	驱逐	无聊	通过	他们	.

在木头表面钻孔，然后通过这些孔排出钻屑。

[ðə; ði] ['lɑ:rvi:] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [haʊs] ['bɔ:rər] ['seldəm] [pɪrs] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] ; [ðeɪ] [pæk] [ðer; ðər]

The	larvae	of	the	old	house	borer	seldom	pierce	the	surface	;	they	pack	their
这	幼虫	的	这	老的	房子	蛀虫	很少	刺穿	这	表面	;	他们	盒	他们的

['bɔ:rɪŋz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

borings	behind	them	.
无聊	在后面	他们	.

老屋蛀虫的幼虫很少刺穿表面；它们会将蛀孔隐藏在身后。

[dɪ'tekʃ(ə)n]

DETECTION

检测

检测

[ə'saɪd][frʌm; frəm][əb'zəviŋ, ɔb-] ['tʌnəld] [wʊd] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['sevrəl] [weɪz] [ʌv; əv] [di'tektiŋ]

Aside	from	observing	tunneled	wood	,	there	are	several	ways	of	detecting
旁边	从	观察	隧道	木头	,	那里	是	一些	方式	的	检测

['paʊdər] - [poʊst] ['bi:tl] ['dæmɪdʒ] .

powder	-	post	beetle	damage	.
粉末	-	邮政	甲虫	损害	.

除了观察蛀蚀的木材外，还有几种方法可以检测粉蠹造成的损害。

[ju:; jʊ] [meɪ] [si:] ['sɜ:rfɪs] [hoʊlz] , [ɔ:r] ['bɔ:rɪŋz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪ'dʒɛktɪd][frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

You	may	see	surface	holes	,	or	borings	that	have	been	ejected	from	them	.
你	可能	看	表面	孔	,	或者	无聊	那	有	到过	被弹出	从	他们	.

你可能会看到表面孔洞，或者从孔洞中喷出的钻孔物。

[ðə; ði] ['bɔ:rɪŋz] [meɪ] [bi:; bi][ɪn][paɪlz] [nɪr] [ðə; ði][hoʊlz][ɔ:r] , [wer] ['tɪmbɚz] [ˌoʊvər'hed][ɑ:r; ər] [ə'tækt]

The	borings	may	be	in	piles	near	the	holes	or	,	where	timbers	overhead	are	attacked
这	无聊	可能	是	在	堆	靠近	这	孔	或者	,	在哪里	木材	开销	是	遭到攻击

,

,

,

钻孔物可能堆积在孔洞附近，或者堆积在上方木材受到侵蚀的地方。

[ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi][ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] [bɪ'loʊ] .

they	may	be	on	the	floor	below	.
他们	可能	是	在	这	地面	以下	.

他们可能在楼下。

[ju:; jʊ] [meɪ] [si:] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['bi:tlz] ['krɔ:lɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [wʊd] .

You	may	see	adult	beetles	crawling	on	the	wood	.
你	可能	看	成人	甲虫	爬行	在	这	木头	.

你可能会看到成虫在木头上爬行。

[ɪn]['kwaɪət] [sə'raʊndɪŋz] [ju:; jʊ] [meɪ] [hɪr] [ə; eɪ] ['ræspɪŋ] [ɔ:r] ['tɪkɪŋ] [saʊnd] [ðæt] [ɪz] [meɪd] [baɪ]

In	quiet	surroundings	you	may	hear	a	rasping	or	ticking	sound	that	is	made	by
在	安静的	周围环境	你	可能	听到	一个	粗糙	或者	滴答	声音	那	是	制成	经过

['tʌnlɪŋ] ['lɑ:rvi:] .

tunneling	larvae	.
隧道	幼虫	.

在安静的环境中，你可能会听到幼虫掘洞时发出的沙沙声或滴答声。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][best] [wei] [tu:; tə] [dɪ'tekt] ['lɑ:rvi:] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [haʊs] ['bɔ:rər] .

This	is	the	best	way	to	detect	larvae	of	the	old	house	borer	.
这	是	这	最好的	方式	到	探测	幼虫	的	这	老的	房子	蛀虫	.

这是检测老屋蛀虫幼虫的最佳方法。

[ðer; ðər] ['tɪkɪŋ] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['ɔ:dəbl] ['sevrəl] [fi:t] [frʌm; frəm] [wer] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['wɜ:rkɪŋ] .

Their	ticking	is	sometimes	audible	several	feet	from	where	they	are	working	.
他们的	滴答	是	有时	可听见的	一些	脚	从	在哪里	他们	是	在职的	.

它们工作的地方几英尺外，有时都能听到它们的滴答声。

[baɪ] [dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] [ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊnd] [ænd; ənd][baɪ]['proʊbɪŋ][ðə; ði] [wʊd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
By **determining** **the** **source** **of** **the** **sound** **and** **by** **probing** **the** **wood** **with** **a**
经过 确定 这 来源 的 这 声音 和 经过 探测 这 木头 和 一个
[ʃɑːrp] [tuːl] ,
sharp **tool** **,**
锋利的 工具 ,

通过确定声音来源，并用锋利的工具探测木材，

[juː; jʊ][kæn; kən]['loʊkeɪt][ðə; ði] ['tʌnlz] .
you **can** **locate** **the** **tunnels** **.**
你 能 定位 这 隧道 .

你可以找到这些隧道。

[ə; eɪ] ['fɜːrðər] [eɪd][ɪz][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] ['blɪstərd] [wʊd] .
A **further** **aid** **is** **to** **look** **for** **blistered** **wood** **.**
一个 更远 援助 是 到 看 为了 起泡的 木头 .

另一个辅助方法是寻找起泡的木材。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['lɑːrviː] [ʌv; əv][səˈɹæm.bɪ.sɪd] ['biːtlz] [kæn; kən][biː; bi] [hɜːrd] ['wɜːrkɪŋ] [bɪ'niːθ] [bɑːrk]
Sometimes **the** **larvae** **of** **cerambycid** **beetles** **can** **be** **heard** **working** **beneath** **bark**
有时 这 幼虫 的 天牛 甲虫 能 是 听到 在职的 下面 吠
[ɑːn] [griːn] [ɔːr] ['pɑːrʃəli] ['siːznd] [wʊd] .
on **green** **or** **partially** **seasoned** **wood** **.**
在 绿色的 或者 部分 经验丰富的 木头 .

有时可以听到天牛幼虫在绿色或半干木材的树皮下活动的声音。

[ðeɪ] ['friːkwəntli] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] ['faɪərwʊd] .
They **frequently** **are** **found** **in** **firewood** **.**
他们 频繁地 是 成立 在 柴 .

它们经常出现在柴火中。

[ðeɪ] [rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði][oʊld] [haʊs] ['bɔːrər] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] ['dɪfrənt] ['hæbɪts][ænd; ənd][duː][nɑːt]
They **resemble** **the** **old** **house** **borer** **,** **but** **they** **have** **different** **habits** **and** **do** **not**
他们 类似 这 老的 房子 蛀虫 , 但 他们 有 不同的 习惯 和 做 不是
[ɪn'fest] ['siːznd] [wʊd] .
infest **seasoned** **wood** **.**
虫害 经验丰富的 木头 .

它们外形与老家蛀虫相似，但习性不同，不会侵蚀干燥的木材。

[wen] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [ɪ'mɜːrdʒ] , [ðeɪ] [siːk] [mɔːr] [griːn] [wʊd] [tuː; tə] [ə'tæk] .
When **the** **adults** **emerge** **,** **they** **seek** **more** **green** **wood** **to** **attack** **.**
什么时候 这 成年人 出现 , 他们 寻找 更多的 绿色的 木头 到 攻击 .

成虫羽化后，会寻找更多的绿色木材进行啃食。

[ɪf] [ðeɪ] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , [ðeɪ] [daɪ][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
If **they** **cannot** **escape** **from** **the** **building** **,** **they** **die** **in** **a** **few** **days** **.**
如果 他们 不能 逃脱 从 这 建筑 , 他们 死 在 一个 很少 天 .

如果他们无法逃出大楼，几天后就会死亡。

[wʌt] [tuː; tə][duː]
WHAT **TO** **DO**
什么 到 做

该怎么办

[kən'sɪdər] ['weðər] [ðə; ði][kən'troʊl]['prɑːbləm][ɪz][wʌn] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən]['hænd(ə)l] [jɔːr'self] [ɔːr]
Consider **whether** **the** **control** **problem** **is** **one** **that** **you** **can** **handle** **yourself** **or**
考虑 无论 这 控制 问题 是 一 那 你 能 处理 你自己 或者
['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn] [ðæt] [rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði]['sɜːrvɪsɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pest] - [kən'troʊl]['ɑːpəreɪtər] .
whether **it** **is** **one** **that** **requires** **the** **services** **of** **a** **pest** **-** **control** **operator** **.**
无论 它 是 一 那 需要 这 服务 的 一个 害虫 - 控制 操作员 .

考虑一下这个虫害控制问题是你自己可以解决的，还是需要聘请专业的害虫防治公司。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [ˌɪnfe'steɪʃn] , [ɔːr][wʌn] [ðæt] [ɪz][bɪ'haɪnd] ['pænəld] [ɔːr] ['plæstərd] [wɔːlz] ,

If	you	have	a	severe	infestation	,	or	one	that	is	behind	paneled	or	plastered	walls	,
如果	你	有	一个	严重	虫害	,	或者	一	那	是	在后面	镶板	或者	粉刷过的	墙壁	,

如果虫害严重，或者虫害发生在镶板墙或粉刷墙后面，

[ɔːr][ɪn][sʌm; səm] ['ʌðər] [hɑːrd] - [tuː; tə] - [riːtʃ] [pleɪs] ,

or	in	some	other	hard	-	to	-	reach	place	,
或者	在	一些	其他	难的	-	到	-	抵达	地方	,

或者在其他一些难以到达的地方，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] ['oʊnli][æn; ən] [ɪk'spɪriənst] [pest] - [kən'troʊl]['ɑːpəreɪtər][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɑːpər]

it	may	be	that	only	an	experienced	pest	-	control	operator	with	the	proper
它	可能	是	那	仅有的	一个	经验丰富的	害虫	-	控制	操作员	和	这	恰当的

[ɪ'kwɪpmənt] [kæn; kən][duː][ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri][dʒɑːb] .

equipment	can	do	a	satisfactory	job	.
设备	能	做	一个	令人满意的	工作	.

或许只有经验丰富的害虫防治人员，配备合适的设备，才能做好害虫防治工作。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌɪnfe'steɪʃn] [ɪz] [laɪt] [ænd; ənd] ['iːzi] [tuː; tə] [riːtʃ] ,

If	the	infestation	is	light	and	easy	to	reach	,
如果	这	虫害	是	光	和	简单的	到	抵达	,

如果虫害程度较轻且易于处理，

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði][kən'troʊl][dʒɑːb] [jɔːr'self] .

you	may	be	able	to	handle	the	control	job	yourself	.
你	可能	是	有能力的	到	处理	这	控制	工作	你自己	.

你或许可以自己完成控制工作。

['spreɪɪŋ] [ɔːr] [brʌʃ] - ['koʊtɪŋ] [ðə; ði] [wʊd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪn'sektɪsaɪd] [meɪ] [sə'faɪs] .

Spraying	or	brush	-	coating	the	wood	with	an	insecticide	may	suffice	.
喷洒	或者	刷子	-	涂层	这	木头	和	一个	杀虫剂	可能	足够了	.

用喷洒或刷涂的方式在木材上涂抹杀虫剂可能就足够了。

[ɪf] [wʊd] [hæz; həz] [bɪn] [soʊ]['bædli] ['dæmɪdʒd] [ðæt] [ɪts] ['strʌktʃərəl] [streŋθ] [ɪz] [ɪm'perd] , [ˌaɪ 'tiː]

If	wood	has	been	so	badly	damaged	that	its	structural	strength	is	impaired	,	it
如果	木头	有	到过	所以	糟糕	损坏的	那	它是	结构	力量	是	受损	,	它

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'pleɪst] .

should	be	replaced	.
应该	是	替换	.

如果木材损坏严重，结构强度受到影响，则应予以更换。

[koʊ'ɔːrdɪneɪt][ðə; ði] [rɪ'per] [wɜːrk][wɪð; wɪθ][ðə; ði][kən'troʊl][wɜːrk] .

Coordinate	the	repair	work	with	the	control	work	.
协调	这	维修	工作	和	这	控制	工作	.

协调维修工作与控制工作。

['spreɪɪŋ] [ɔːr] ['brʌʃɪŋ]

Spraying	or	Brushing
喷洒	或者	刷牙

喷涂或刷涂

['biːtlz] [ðæt] [meɪk] ['nuːmərəs] [smɔːl] [hoʊlz][ɪn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [wʊd] [ɑːr; ər] [kən'troʊld] [baɪ]

Beetles	that	make	numerous	small	holes	in	the	surface	of	wood	are	controlled	by
甲虫	那	制作	很多的	小的	孔	在	这	表面	的	木头	是	受控	经过

['sætʃəreɪtɪŋ] [ðə; ði] [wʊd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][diː'əudəraizd] ['kerəsiːn] ,

saturating	the	wood	with	a	deodorized	kerosene	,
饱和	这	木头	和	一个	除臭	煤油	,

用除臭煤油浸透木材，可以控制那些在木材表面钻出许多小孔的甲虫。

[sʌtʃ] [æz; əz] - [ɔːr] - , [wɪtʃ] [kən'teɪnz] « ['sɛvən]

such	as	deobase	or	ultrasene	,	which	contains	«	7
这样的	作为	-	或者	-	,	哪个	包含	«	7

例如脱氧碱或超纯碱，其中含有« 7

» ['iːðər] [faɪv] [pər'sent] [ˌdiː diː 'tiː] , [ˌtuː'tuː] [pər'sent] ['klɔːrˌdeɪn] , - . [faɪv] [pər'sent] ['dildrɪn] , [ɔːr] - . [faɪv]

»	either	5	percent	DDT	,	2	percent	chlordane	,	0	.	5	percent	dieldrin	,	or	0	.	5
»	任何一个	5	百分比	滴滴涕	,	2	百分比	氯丹	,	-	.	5	百分比	狄氏剂	,	或者	-	.	5

[pər'sent] ['lɪndeɪn] .

percent	lindane	.
百分比	林丹	.

»可以是 5% 的 DDT、2% 的氯丹、0.5% 的狄氏剂或 0.5% 的林丹。

[wɪð; wɪθ] [wʌn] ['gælən] [ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] [mə'tɪriəlz] [juː; jʊ] [kæn; kən] [triːt] [æt; ət] [liːst] - [skwer]

With	1	gallon	of	any	of	these	materials	you	can	treat	at	least	100	square
和	1	加仑	的	任何	的	这些	材料	你	能	对待	在	至少	-	正方形

[fiːt] [ʌv; əv] [wʊd] ['sɜːrfɪs] .

feet	of	wood	surface	.
脚	的	木头	表面	.

1加仑上述任何一种材料都可以处理至少100平方英尺的木材表面。

[juːz] [noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [mə'tɪriəl] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [ɪz] ['niːdɪd] [tuː; tə] [wet]

Use	no	more	of	the	material	in	a	single	application	than	is	needed	to	wet
使用	不	更多的	的	这	材料	在	一个	单身的	应用	比	是	需要	到	湿的

[ðə; ðɪ] ['sɜːrfɪs] .

the	surface	.
这	表面	.

单次使用材料量不应超过润湿表面所需的量。

[rɪ'piːt] [ðə; ðɪ] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] [wʊd] [ɪz] ['sætʃəreɪtɪd] .

Repeat	the	application	until	the	wood	is	saturated	.
重复	这	应用	直到	这	木头	是	饱和	.

重复涂抹直至木材完全浸透。

[ə'plaɪ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['gɑːrdn] ['spreɪər] [ɔːr] [ə; eɪ] ['peɪntbrʌʃ] .

Apply	with	a	garden	sprayer	or	a	paintbrush	.
申请	和	一个	花园	喷雾器	或者	一个	画笔	.

可用园艺喷雾器或油漆刷涂抹。

[ðə; ðɪ] ['triːtmənt] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [ə'genst] [ˌɪnfe'steɪʃn] [ɪn] ['fɜːrnɪtʃər] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wʊd]

The	treatment	is	also	effective	against	infestations	in	furniture	and	other	wood
这	治疗	是	还	有效的	反对	虫害	在	家具	和	其他	木头

['prɑːdʌkt] .

products	.
产品	.

这种方法对家具和其他木制品中的虫害也有效。

[fɔːr; fər] [best] [rɪ'zʌlts] [ɪn] ['triːtɪŋ] ['eni] [kaɪnd] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] , [fɜːrst] [rɪ'muːv] [ðə; ðɪ] ['fɪnɪʃ] .

For	best	results	in	treating	any	kind	of	material	,	first	remove	the	finish	.
为了	最好的	结果	在	治疗	任何	种类	的	材料	,	第一的	消除	这	结束	.

为了获得最佳的材料处理效果，首先要去除表面涂层。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [wen] [juː; jʊ] [triːt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['eriə] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ə; eɪ] [flɔːr] ,

This	is	especially	desirable	when	you	treat	a	large	area	,	such	as	a	floor	,
这	是	尤其	理想	什么时候	你	对待	一个	大的	区域	,	这样的	作为	一个	地面	,

当您需要处理大面积区域（例如地板）时，这一点尤其重要。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt] [biː; bi] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [wen] [juː; jʊ] [triːt] [ˌɔːrnə'ment(ə)l] ['prɑːdʌkt] .

but	it	may	not	be	desirable	when	you	treat	ornamental	products	.
但	它	可能	不是	是	理想	什么时候	你	对待	装饰	产品	.

但处理观赏产品时，这可能并不理想。

[wer] [æn; ən] [ˌɪnfe'steɪʃn] [ɪn][ə; eɪ] [flɔ:r] [ɪz][soʊ] [smɔ:l] [ðæt] [rɪ'mu:v(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [ɪz]

Where	**an**	**infestation**	**in**	**a**	**floor**	**is**	**so**	**small**	**that**	**removal**	**of**	**the**	**finish**	**is**
在哪里	一个	虫害	在	一个	地面	是	所以	小的	那	移动	的	这	结束	是

[ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] ,

undesirable	**,**
不理想的	,

如果地板上的虫害规模很小，不宜去除表面涂层，

[goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [tri:t] [ðə; ði] [flɔ:r] , [bʌt; bət][du:][nɑ:t] [wɔ:k] [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [draɪd]

go	**ahead**	**and**	**treat**	**the**	**floor**	**,**	**but**	**do**	**not**	**walk**	**on**	**it**	**until**	**it**	**has**	**dried**
去	前方	和	对待	这	地面	,	但	做	不是	走	在	它	直到	它	有	干燥

.

:

.

您可以先处理地板，但不要在上面行走，直到地板干燥为止。

[ðə; ði] ['draɪɪŋ] [teɪks] ['sevrəl] ['aʊərz] .

The	**drying**	**takes**	**several**	**hours**	**.**
这	烘干	需要	一些	小时	.

晾干需要几个小时。

[ðə; ði][oʊld] [haʊs] ['bɔ:rər][ænd; ənd] ['ʌðər] ['bi:tlz] [ðæt] [du:][nɑ:t] [meɪk] ['entrəns] [hoʊlz][ɪn][ðə; ði]

The	**old**	**house**	**borer**	**and**	**other**	**beetles**	**that**	**do**	**not**	**make**	**entrance**	**holes**	**in**	**the**
这	老的	房子	蛀虫	和	其他	甲虫	那	做	不是	制作	入口	孔	在	这

['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] [kæn; kən]['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] [kən'troʊld] [baɪ] ['sɜ:rfɪs] [ˌæplə'keiʃ(ə)nz][ʌv; əv] [ði:z]

surface	**of**	**the**	**wood**	**can**	**also**	**be**	**controlled**	**by**	**surface**	**applications**	**of**	**these**
表面	的	这	木头	能	还	是	受控	经过	表面	应用程序	的	这些

['kemɪklz] .

chemicals	**.**
化学品	.

老屋蛀虫和其他不会在木材表面钻出孔的甲虫也可以通过在表面涂抹这些化学物质来控制。

['lɑ:rdʒər] ['kwɑ:ntətiz] [mʌst; məst][bi:; bi] [ju:st] , [haʊ'evər] , [ɪ'speʃəli] [wer] ['θɪkər] [wʊd] [ɪz]

Larger	**quantities**	**must**	**be**	**used**	**,**	**however**	**,**	**especially**	**where**	**thicker**	**wood**	**is**
更大的	数量	必须	是	用过的	,	然而	,	尤其	在哪里	较厚	木头	是

[kən'sɜ:rnd] , [sʌtʃ] [æz; əz] [flɔ:r] [dʒɔɪsts] ,

concerned	**,**	**such**	**as**	**floor**	**joists**	**,**
担心的	,	这样的	作为	地面	托梁	,

但是，尤其是在处理较厚的木材时，例如地板托梁，则必须使用更大的用量。

[stʌdz] , [ænd; ənd] [ru:f] ['ræftəz] .

studs	**,**	**and**	**roof**	**rafters**	**.**
螺柱	,	和	屋顶	椽子	.

立柱和屋顶椽子。

[fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [mə'tɪriəlz] ,

For	**such**	**materials**	**,**
为了	这样的	材料	,

对于这类材料，

[æt; ət] [li:st] [wʌn] . [faɪv][paɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'sektɪsaɪd] [pər]['kju:bɪk] [fʊt] [ʌv; əv] [wʊd] [ɪz] ['ni:dɪd] [tu:; tə]

at	**least**	**1**	**.**	**5**	**pints**	**of**	**the**	**insecticide**	**per**	**cubic**	**foot**	**of**	**wood**	**is**	**needed**	**to**
在	至少	1	.	5	品脱	的	这	杀虫剂	每	立方体	脚	的	木头	是	需要	到

[ri:tʃ] [ðə; ði] ['bi:tl] ['lɑ:rvi:] .

reach	**the**	**beetle**	**larvae**	**.**
抵达	这	甲虫	幼虫	.

每立方英尺木材至少需要 1.5 品脱的杀虫剂才能杀死甲虫幼虫。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] ['triːtɪŋ] [ðə; ði][ɪk'spoʊzd]['sɜ˞ːfəsəz, 'sɜ˞ːfəsɪz][ʌv; əv]['sɛvən] ['lɪniər] [fiːt] [ʌv; əv]

This	is	equivalent	to	treating	the	exposed	surfaces	of	7	linear	feet	of
这	是	相等的	到	治疗	这	裸露	表面	的	7	线性	脚	的

[ə; eɪ][ˌtuː'tuː] - [baɪ] - - [ɪntʃ] [flɔːr] [dʒɔɪst] ,

a	2	-	by	10	-	inch	floor	joist	,
一个	2	-	经过	-	-	英寸	地面	托梁	,

这相当于对7英尺长的2英寸×10英寸地板托梁的裸露表面进行处理。

- [fiːt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌtuː'tuː] - [baɪ][sɪks] - [ɪntʃ] [ruːf] ['ræftər] , - [fiːt] [ʌv; əv][ˌtuː'tuː] - [baɪ][fɔːr] - [ɪntʃ]

12	feet	of	a	2	-	by	6	-	inch	roof	rafter	,	18	feet	of	2	-	by	4	-	inch
-	脚	的	一个	2	-	经过	6	-	英寸	屋顶	椽	,	-	脚	的	2	-	经过	4	-	英寸

['stʌdɪŋ] ,

studding	,
钉钉	,

12 英尺长的 2 英寸 x 6 英寸屋顶椽木，18 英尺长的 2 英寸 x 4 英寸立柱，

[ɔːr] - [skwer] [fiːt] [ʌv; əv] ['sʌbˌflɔːrɪŋ] .

or	12	square	feet	of	subflooring	.
或者	-	正方形	脚	的	底层地板	.

或 12 平方英尺的底层地板。

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['θɜːroʊ] ['triːtmənt] ,

Even	with	this	thorough	treatment	,
甚至	和	这	彻底	治疗	,

即使经过如此彻底的治疗，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [teɪk] [frʌm; frəm][θriː] [wiːks] [tuː; tə][θriː] [mʌnθs] [bɪ'fɔːr] [ɔːl][ðə; ði] ['lɑːrviː] [ɑːr; ər] [riːtʃt]

it	may	take	from	3	weeks	to	3	months	before	all	the	larvae	are	reached
它	可能	拿	从	3	周	到	3	几个月	前	全部	这	幼虫	是	达到

[ænd; ənd] [kɪld] .

and	killed	.
和	被杀	.

可能需要 3 周到 3 个月的时间才能将所有幼虫消灭干净。

[ðə; ði] ['hoʊmoʊnər] [kæn; kən] [best] [ə'plaɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kwɑːntəti][ʌv; əv] [ɪn'sektɪsaɪd] [baɪ]['juːzɪŋ][ə; eɪ]

The	homeowner	can	best	apply	such	a	quantity	of	insecticide	by	using	a
这	房主	能	最好的	申请	这样的	一个	数量	的	杀虫剂	经过	使用	一个

['spreɪər] [ɔːr][ə; eɪ][paɪnt] - [saɪz]['plæstɪk] [wɑːʃ] ['bɑːt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [skwiːz] [taɪp] ,

sprayer	or	a	pint	-	size	plastic	wash	bottle	of	the	squeeze	type	,
喷雾器	或者	一个	品脱	-	尺寸	塑料	洗	瓶子	的	这	挤	类型	,

房主最好使用喷雾器或挤压式小塑料洗瓶来喷洒这种量的杀虫剂。

[ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tuːb] [ðæt] [wɪl] [prə'duːs] [ə; eɪ] ['pɪnpɔɪnt] [striːm] .

equipped	with	a	tube	that	will	produce	a	pinpoint	stream	.
配备	和	一个	管子	那	将要	生产	一个	查明	溪流	.

配备一根能产生精准水流的管子。

[ðɪs] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ə'plaɪ] [smɔːl] [ɪ'nʌf] ['kwɑːntətiz] [tuː; tə]['kʌvər][ðə; ði] ['sɜːrfɪs]

This	makes	it	possible	to	apply	small	enough	quantities	to	cover	the	surface
这	制作	它	可能的	到	申请	小的	足够的	数量	到	覆盖	这	表面

[wɪ'ðaʊt] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði]['lɪkwɪd][tuː; tə] [rʌn] [ɔːf] .

without	causing	the	liquid	to	run	off	.
没有	导致	这	液体	到	跑步	离开	.

这样就可以使用足够少的量来覆盖表面，而不会导致液体流走。

[rɪ'piːtɪd] [ˌæplə'keiʃ(ə)nz][æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] [ɑːr; ər] ['nesəseri] [fɔːr; fər] [kəm'pliːt] [əb'sɔːrpʃ(ə)n][baɪ]

Repeated	applications	at	different	times	are	necessary	for	complete	absorption	by
重复	应用程序	在	不同的	时代	是	必要的	为了	完全的	吸收	经过

[ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ˌpenə'treɪʃ(ə)n] .

the	wood	and	effective	penetration	.
这	木头	和	有效的	渗透	.

为了使木材完全吸收并有效渗透，需要在不同时间反复涂抹。

[ə; eɪ] [pest] - [kən'troʊl] ['ɑːpəreɪtər] [kæn; kən] [əb'teɪn] [rɪ'zʌlts] ['kwɪkli] [baɪ] [in'dʒektɪŋ] [ðə; ði] ['kemɪk(ə)l] ['ʌndər]

A	pest	-	control	operator	can	obtain	results	quickly	by	injecting	the	chemical	under
一个	害虫	-	控制	操作员	能	获得	结果	迅速地	经过	注射	这	化学	在下面

['preʃər] [θruː] ['bɔːhəulz] [speɪst] [æt; ət] [ʃɔːrt] ['ɪntərvlz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'festid] [wʊd] .

pressure	through	boreholes	spaced	at	short	intervals	in	the	infested	wood	.
压力	通过	钻孔	间隔	在	短的	间隔	在	这	受感染的	木头	.

害虫防治人员可以通过在受侵染的木材上以短间隔钻孔，加压注入化学物质，从而快速取得防治效果。

[sloʊ] - [dɪ'fjuːʒn] ['meθəd]

Slow	-	Diffusion	Method
慢的	-	扩散	方法

慢扩散法

[wer] ['preʃər] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪz] [nɑːt] [ə'veɪləb(ə)l] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [bɔːr] - [hoʊl]

Where	pressure	equipment	is	not	available	and	you	want	to	use	the	bore	-	hole
在哪里	压力	设备	是	不是	可用的	和	你	想	到	使用	这	钻孔	-	洞

[ɔːr] [sloʊ] - [dɪ'fjuːʒn] ['meθəd] [ɑːn] ['aɪsəleɪtɪd] [ˌɪnfe'steɪʃn] [ɪn] [wʊd] [ðæt] [ɪz] ['redɪli] [ək'sesəb(ə)l] ,

or	slow	-	diffusion	method	on	isolated	infestations	in	wood	that	is	readily	accessible	,
或者	慢的	-	扩散	方法	在	孤立	虫害	在	木头	那	是	容易	可访问	,

如果无法使用压力设备，而您想对易于接近的木材中的孤立虫害使用钻孔或慢扩散法，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [juːz] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [prə'siːdʒər] : [wʌn] .

you	can	use	the	following	procedure	:	1	.
你	能	使用	这	下列的	程序	:	1	.

您可以按照以下步骤操作：1.

[bɔːr] [ə; eɪ] [hoʊl] [ə'baʊt] ½ [ɪntʃ] [ɪn] [daɪ'æmɪtər] [ænd; ənd] [wʌn] [ɪntʃ] [diːp] ['ɪntuː] [ðə; ði]

Bore	a	downslanting	hole	about	½	inch	in	diameter	and	1	inch	deep	into	the
钻孔	一个	向下倾斜	洞	关于	½	英寸	在	直径	和	1	英寸	深的	进入	这

[wʊd] [nɪr] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ə; eɪ] ['lɑːrvə] [ɪz] ['wɜːrkɪŋ] . [ˌtuː'tuː] .

wood	near	the	place	where	a	larva	is	working	.	2	.
木头	靠近	这	地方	在哪里	一个	幼虫	是	在职的	.	2	.

2. 在幼虫活动部位附近的木头上，钻一个直径约 1/2 英寸、深约 1 英寸的向下倾斜的小孔。

[ɪn'sɜːrt] [ə; eɪ] [taɪt] - ['fɪtɪŋ] ['met(ə)l] [ɔːr] [glæs] [tuːb] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊl] .

Insert	a	tight	-	fitting	metal	or	glass	tube	in	the	hole	.
插入	一个	紧的	-	配件	金属	或者	玻璃	管子	在	这	洞	.

将一根紧密贴合的金属管或玻璃管插入孔中。

[let] [ə'baʊt] ¼ [ɪntʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuːb] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] . [θriː] .

Let	about	¼	inch	of	the	tube	project	.	3	.
让	关于	¼	英寸	的	这	管子	项目	.	3	.

让管子伸出约 1/4 英寸。3.

[pleɪs] [wʌn] [end] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['rʌbər] [tuːb] ['oʊvər] [ðə; ði] [prə'dʒektɪŋ] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['met(ə)l] [ɔːr] [glæs] [tuːb] ,

Place	one	end	of	a	rubber	tube	over	the	projecting	portion	of	the	metal	or	glass	tube	,
地方	一	结尾	的	一个	橡皮	管子	超过	这	投影	部分	的	这	金属	或者	玻璃	管子	,

将橡胶管的一端套在金属管或玻璃管的突出部分上，

[ænd; ənd] [kə'nekt] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['fʌn(ə)l] .

and	connect	the	other	end	with	a	funnel	.
和	连接	这	其他	结尾	和	一个	漏斗	.

另一端用漏斗连接。

[ðə; ði] ['fʌn(ə)l] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [steɪ] [ɪn] [pleɪs] [ʌnˈtɪl][ðə; ði]

The	funnel	should	be	supported	so	that	it	will	stay	in	place	until	the
这	漏斗	应该	是	有	所以	那	它	将要	停留	在	地方	直到	这

['triːtmənt] [hæz; həz] [bɪn] [kəmˈpliːtɪd] . [fɔːr] .

treatment	has	been	completed	.	4	.
治疗	有	到过	完全的	.	4	.

应支撑好漏斗，使其保持在原位直至治疗结束。4.

[pɔːr] [ɪnˈsektɪsaɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fʌn(ə)l] .

Pour	insecticide	into	the	funnel	.
倒	杀虫剂	进入	这	漏斗	.

将杀虫剂倒入漏斗中。

[juːz] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌprepəˈreɪʃnz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['spreɪɪŋ] [ænd; ənd]

Use	any	of	the	preparations	mentioned	in	the	discussion	of	spraying	and
使用	任何	的	这	准备工作	提及	在	这	讨论	的	喷洒	和

['brʌʃɪŋ] .

brushing	.
刷牙	.

使用喷涂和刷涂讨论中提到的任何一种方法。

[liːv] [ðə; ði] [ɪˈkwɪpmənt] [ɪn] [pleɪs] [əˈbaʊt] - ['aʊərz] , [ɔːr][ʌnˈtɪl][ðə; ði] [ɪnˈsektɪsaɪd] [ɪz]['teɪkən][ʌp] .

Leave	the	equipment	in	place	about	48	hours	,	or	until	the	insecticide	is	taken	up	.
离开	这	设备	在	地方	关于	-	小时	,	或者	直到	这	杀虫剂	是	已采取	向上	.

将设备留在原地约 48 小时，或直到杀虫剂被吸收为止。

[ðə; ði] [ɪnˈsektɪsaɪd] [floʊz] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪnˈfestɪd] [wʊd] ,

The	insecticide	flows	into	the	infested	wood	,
这	杀虫剂	流量	进入	这	受感染的	木头	,

杀虫剂渗入受感染的木材中，

[ɪz] [əbˈzɔːrbd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] ['sevrəl] [ɪntʃɪz] [əˈraʊnd][ðə; ði][hoʊl] , [ænd; ənd] ['riːtʃɪz]

is	absorbed	for	a	distance	of	several	inches	around	the	hole	,	and	reaches
是	吸收	为了	一个	距离	的	一些	英寸	大约	这	洞	,	和	到达

[ænd; ənd] [kɪlz] [ðə; ði]['lɑːrvə] .

and	kills	the	larva	.
和	杀戮	这	幼虫	.

被孔洞周围几英寸的距离吸收，到达并杀死幼虫。

[ɪf] ['sevrəl] ['lɑːrviː] [ɑːr; ər] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn]['pleɪsɪz][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] - [ɪntʃɪz] [əˈpɑːrt] , [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl]

If	several	larvae	are	working	in	places	as	much	as	18	inches	apart	,	individual
如果	一些	幼虫	是	在职的	在	地方	作为	很多	作为	-	英寸	除	,	个人

['triːtmənt] [ɪz] ['niːdɪd] .

treatment	is	needed	.
治疗	是	需要	.

如果多只幼虫在相距 18 英寸的地方活动，则需要进行单独处理。

[ˌfjuːmɪˈgeɪʃn]

Fumigation
熏蒸

熏蒸

['triːtmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hevi] [ˌɪnfeˈsteɪʃn] [ʌv; əv] ['paʊdər] - [poʊst] ['biːtlz] [baɪ] ['spreɪɪŋ] [ɔːr] ['brʌʃɪŋ]

Treatment	of	a	heavy	infestation	of	powder	-	post	beetles	by	spraying	or	brushing
治疗	的	一个	重的	虫害	的	粉末	-	邮政	甲虫	经过	喷洒	或者	刷牙

[ɔːr][baɪ][ðə; ði] [sloʊ] - [dɪˈfjuːʒn] ['meθəd] [ɪz][ɪmˈpræktɪk(ə)l] [wer] [ðə; ði] [wʊd] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [riːtʃ] ;

or	by	the	slow	-	diffusion	method	is	impractical	where	the	wood	is	hard	to	reach	;
或者	经过	这	慢的	-	扩散	方法	是	不切实际	在哪里	这	木头	是	难的	到	抵达	;

对于难以触及的木材，用喷洒、刷涂或缓慢扩散法来治疗严重的粉蠹虫害是不切实际的；

[pər'tɪkjələrli] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['loʊkeɪtɪd][bɪ'haɪnd] ['plæstərd] [wɔːlz] [ɔːr] ['kʌvərd] [baɪ] ['pænlɪŋ] [ɔːr]
particularly **when** **it** **is** **located** **behind** **plastered** **walls** **or** **covered** **by** **paneling** **or**
特别 什么时候 它 是 位于 在后面 粉刷过的 墙壁 或者 涵盖 经过 镶板 或者
[ˌɪnsə'leɪʃ(ə)n] .
insulation .
绝缘 .

尤其是当它位于粉刷墙后或被镶板或隔热材料覆盖时。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ˌɪnfe'steɪʃn] [kæn; kən][biː; bi] [kən'troʊld] [baɪ] [ˌfjuːmɪ'geɪʃn] — [bʌt; bət] [ðɪs] [wɜːrk][mʌst; məst]
Such **an** **infestation** **can** **be** **controlled** **by** **fumigation** **—** **but** **this** **work** **must**
这样的 一个 虫害 能 是 受控 经过 熏蒸 — 但 这 工作 必须
[biː; bi] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ] ['laɪsnst] ['fjʊməˌgetər] .
be **done** **by** **a** **licensed** **fumigator** .
是 完毕 经过 一个 获得许可的 熏蒸器 .

这种虫害可以通过熏蒸来控制——但这项工作必须由有执照的熏蒸人员来完成。

[ˌhaɪdroʊsaɪ'ænɪk]['æsɪd][gæs][ɔːr] ['meθəl] ['broʊmaɪd][gæs][ɪz] [juːst] [ɪn]['fjuːmi,geitiŋ] .
Hydrocyanic **acid** **gas** **or** **methyl** **bromide** **gas** **is** **used** **in** **fumigating** .
氢氰酸 酸 气体 或者 甲基 溴化物 气体 是 用过的 在 熏蒸 .

熏蒸过程中使用氢氰酸气体或溴甲烷气体。

[iːtʃ] [ɪz] ['veri] ['pɔɪzənəs] , [ænd; ənd] ['hevi] ['doʊsɪdʒɪz][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [juːst] . « [eɪt]
Each **is** **very** **poisonous** **,** **and** **heavy** **dosages** **have** **to** **be** **used** **.** **«** **8**
每个 是 非常 有毒 , 和 重的 剂量 有 到 是 用过的 . « 8

它们都剧毒，必须使用大剂量才能起效。« 8

» ['æftər] [ˌfjuːmɪ'geɪʃn] , [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] ['ɛrd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [seɪf] [fɔːr; fər]
» **After** **fumigation** **,** **the** **building** **must** **be** **aired** **to** **make** **it** **safe** **for**
» 后 熏蒸 , 这 建筑 必须 是 播出 到 制作 它 安全的 为了
- .
reoccupancy **.**
- .

»熏蒸后，建筑物必须通风换气，才能安全重新入住。

[ðə; ði]['fjuːmi,geitiŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['erɪŋ] [rɪ'kwaɪər][ˌtuː'tuː][tuː; tə][fɔːr] [deɪz] .
The **fumigating** **and** **the** **airing** **require** **2** **to** **4** **days** **.**
这 熏蒸 和 这 播出 要求 2 到 4 天 .

熏蒸和通风需要2到4天。

[ˌfjuːmɪ'geɪʃn] ['meθədz] [ʌv; əv][ðə; ði] " [hoʊm] - ['remədi] " [taɪp] — [sʌtʃ] [æz; əz] ['bɜːrnɪŋ] ['sʌlfər] ['kændlz]
Fumigation **methods** **of** **the** **"** **home** **-** **remedy** **"** **type** **—** **such** **as** **burning** **sulfur** **candles**
熏蒸 方法 的 这 " 家 - 补救 " 类型 — 这样的 作为 燃烧 硫 蜡烛
— [ɑːr; ər] [ˌɪnɪ'fektɪv] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['fjuːməgənt] [dʌz] [nɑːt] ['penətreɪt] [ðə; ði] [ɪn'festid] [wʊd] .
— **are** **ineffective** **because** **the** **fumigant** **does** **not** **penetrate** **the** **infested** **wood** **.**
— 是 无效 因为 这 熏蒸剂 做 不是 穿透 这 受感染的 木头 .

诸如燃烧硫磺蜡烛之类的"家庭疗法"式熏蒸方法无效，因为熏蒸剂无法渗透到受侵染的木材中。

[priˈkɔːʃənz]
PRECAUTIONS
防范措施

防范措施

[ðə; ði] [ɪn'sektɪsaɪdz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðɪs] ['liːflət] [ɑːr; ər] ['pɔɪzənəs] [tuː; tə]['piːp(ə)l][ænd; ənd][tuː; tə]
The **insecticides** **mentioned** **in** **this** **leaflet** **are** **poisonous** **to** **people** **and** **to**
这 杀虫剂 提及 在 这 传单 是 有毒 到 人们 和 到
['ænɪmlz] .
animals **.**
动物 .

本说明书中提到的杀虫剂对人和动物都有毒。

[kiːp] [ðem; ðəm] [wer] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [pets] ['kænɑːt] [riːtʃ] [ðem; ðəm] .

Keep	**them**	**where**	**children**	**and**	**pets**	**cannot**	**reach**	**them**	**.**
保持	他们	在哪里	孩子们	和	宠物	不能	抵达	他们	.

请将它们放在儿童和宠物够不着的地方。

[duː] [nɑːt] [let] [ðem; ðəm] [kʌm] [ɪn] ['kɑːntækt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['bɑːdi] .

Do	**not**	**let**	**them**	**come**	**in**	**contact**	**with**	**the**	**body**	**.**
做	不是	让	他们	来	在	接触	和	这	身体	.

不要让它们接触身体。

[wen] [ə'plaɪɪŋ] [ðem; ðəm] , [wer] ['rʌbər] [glʌvz] , [ə; eɪ] ['seljuloʊs] ['æsɪteɪt] [taɪp] [ʌv; əv] [feɪs] - [gɑːrd]

When	**applying**	**them**	**,**	**wear**	**rubber**	**gloves**	**,**	**a**	**cellulose**	**acetate**	**type**	**of**	**face**	**-**	**guard**
什么时候	申请	他们	,	穿	橡皮	手套	,	一个	纤维素	醋酸盐	类型	的	脸	-	警卫

,

,

,

使用时，请戴上橡胶手套和醋酸纤维素材质的面罩。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['rʌbər] [ɔːr] ['leðər] ['eɪprən] .

and	**a**	**rubber**	**or**	**leather**	**apron**	**.**
和	一个	橡皮	或者	皮革	围裙	.

以及橡胶或皮革围裙。

[wen] ['spreɪɪŋ] [æn; ən] [ˌoʊvər'hed] ['eriə] , [duː] [nɑːt] [stænd] [də'rektli; daɪ'rektli] ['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː] .

When	**spraying**	**an**	**overhead**	**area**	**,**	**do**	**not**	**stand**	**directly**	**under**	**it**	**.**
什么时候	喷洒	一个	开销	区域	,	做	不是	站立	直接地	在下面	它	.

喷洒高空区域时，不要站在正下方。

['gaːdiŋ] [ə'genst] [ɪksp'ləʊʒnz] . — [ə'plaɪ] [ə; eɪ] [kɔːrs] [spreɪ] .

Guarding	**against**	**explosions**	**.**	**—**	**Apply**	**a**	**coarse**	**spray**	**.**
守护	反对	爆炸	.	—	申请	一个	粗	喷	.

防止爆炸——喷洒粗雾。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [ænd; ənd] [seɪf] [tuː; tə] [juːz] .

It	**is**	**effective**	**and**	**safe**	**to**	**use**	**.**
它	是	有效的	和	安全的	到	使用	.

它使用起来既有效又安全。

[ə; eɪ] ['kɑːnsntreɪtɪd] [faɪn] [mɪst] [ɪz] [ˌɪnɪ'fektɪv] [ænd; ənd] [meɪ] [ɪk'sploʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

A	**concentrated**	**fine**	**mist**	**is**	**ineffective**	**and**	**may**	**explode**	**in**	**the**	**presence**	**of**	**a**
一个	集中	美好的	薄雾	是	无效	和	可能	爆炸	在	这	在场	的	一个

[spɑːrk] [ɔːr] [fleɪm] .

spark	**or**	**flame**	**.**
火花	或者	火焰	.

浓缩的细雾效果不佳，遇到火花或火焰可能会爆炸。

[duː] [nɑːt] [smoʊk] [waɪl] ['spreɪɪŋ] .

Do	**not**	**smoke**	**while**	**spraying**	**.**
做	不是	抽烟	尽管	喷洒	.

喷洒时请勿吸烟。

[ʃʌt] [ɔːf] ['paɪlət] [laɪts] .

Shut	**off**	**pilot**	**lights**	**.**
关闭	离开	飞行员	灯	.

关闭指示灯。

['preʃər] . — [ɪn] ['spreɪɪŋ] , [juːz] ['oʊnli] [ɪ'nʌf] ['preʃər] [tuː; tə] [wet] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Pressure	**.**	**—**	**In**	**spraying**	**,**	**use**	**only**	**enough**	**pressure**	**to**	**wet**	**the**	**surface**	**of**	**the**
压力	.	—	在	喷洒	,	使用	仅有的	足够的	压力	到	湿的	这	表面	的	这

[wʊd] .

wood	**.**
木头	.

压力——喷涂时，只需施加足够的压力使木材表面湿润即可。

[tuː] [mʌtʃ] ['preʃər] [meɪ] [kɔːz] [spreɪ] [tuː; tə] [splæʃ] ['ɑːntə][ðə; ði]['bɑːdi] .

Too	**much**	**pressure**	**may**	**cause**	**spray**	**to**	**splash**	**onto**	**the**	**body**	**.**
也	很多	压力	可能	原因	喷	到	溅	到	这	身体	.

压力过大可能导致喷雾溅到身上。

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'plaɪ] [ðə; ði] [ɪn'sektɪsaɪd] [ɪn][æn; ən] [ɪn'kloʊzd] [pleɪs] , [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [er] [kæn; kən]

If	**you**	**apply**	**the**	**insecticide**	**in**	**an**	**enclosed**	**place**	**,**	**make**	**sure**	**that**	**the**	**air**	**can**
如果	你	申请	这	杀虫剂	在	一个	内	地方	,	制作	当然	那	这	空气	能

['sɜːrkjəleɪt] ['friːli] .

circulate	**freely**	**.**
流通	自由	.

如果在封闭空间内使用杀虫剂，请确保空气流通顺畅。

[kiːp] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz] ['oʊpən] ; [ɪf] ['nesəseri] , [juːz][ə; eɪ][fæn] .

Keep	**doors**	**and**	**windows**	**open**	**;**	**if**	**necessary**	**,**	**use**	**a**	**fan**	**.**
保持	门	和	视窗	打开	; 如果		必要的	,	使用	一个	扇子	.

保持门窗敞开；必要时，可使用风扇。

[ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ɪz][tuː; tə] [prɪ'vent] ['əudəz][frʌm; frəm] [ə'kjuːmjuleit] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

The	**purpose**	**is**	**to**	**prevent**	**odors**	**from**	**accumulating**	**in**	**the**	**building**	**.**
这	目的	是	到	防止	气味	从	累积	在	这	建筑	.

目的是为了防止异味在建筑物内积聚。

[ɪf] [juː; jʊ] [triːt] [ə; eɪ] [flɔːr] [ðæt] [hæz; həz][ə; eɪ] ['fɪnɪʃt] ['siːlɪŋ] ['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː] — [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

If	**you**	**treat**	**a**	**floor**	**that**	**has**	**a**	**finished**	**ceiling**	**under**	**it**	**—**	**for**	**example**	**,**
如果	你	对待	一个	地面	那	有	一个	完成的	天花板	在下面	它	—	为了	例子	,

如果你要处理的地板下面已经有了装修好的天花板——例如，

[ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sekənd] - ['stɔːri] [ruːm] — [ə'vɔɪd] [ə'plaɪɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [mə'tɪriəl] .

the	**floor**	**of**	**a**	**second**	**-**	**story**	**room**	**—**	**avoid**	**applying**	**too**	**much**	**material**	**.**
这	地面	的	一个	第二	-	故事	房间	—	避免	申请	也	很多	材料	.

二楼房间的地板——避免使用过多的材料。

[ɪf] [juː; jʊ][duː] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [rʌn] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ænd; ənd] [kɔːz] [ə; eɪ][steɪn] .

If	**you**	**do**	**,**	**it**	**may**	**run**	**through**	**to**	**the**	**ceiling**	**and**	**cause**	**a**	**stain**	**.**
如果	你	做	,	它	可能	跑步	通过	到	这	天花板	和	原因	一个	弄脏	.

如果这样做，液体可能会流到天花板上，造成污渍。

[rɪ'muːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [flɔːr] ['fɪnɪʃ] [bɪ'fɔːr] [ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'sektɪsaɪd] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'nesəseri]

Removal	**of**	**the**	**floor**	**finish**	**before**	**applying**	**the**	**insecticide**	**makes**	**it**	**unnecessary**
移动	的	这	地面	结束	前	申请	这	杀虫剂	制作	它	不必要

[tuː; tə] [ə'plaɪ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ə'maʊnt] ;

to	**apply**	**a**	**large**	**amount**	**;**
到	申请	一个	大的	数量	;

在施用杀虫剂之前先去除地板涂层，这样就不需要施用大量的杀虫剂了；

[ðə; ði] [wʊd] [əb'zɔːrbz][moʊst][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

the	**wood**	**absorbs**	**most**	**of**	**it**	**.**
这	木头	吸收	最多	的	它	.

木材吸收了大部分水分。

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'plaɪ] [ðə; ði][ɔɪl][sə'luːʃ(ə)n][tuː; tə] [pɑːr'keɪ] ['flɔːrɪŋ] , [duː][ˌaɪ 'tiː]['veri] ['laɪtli] .

If	**you**	**apply**	**the**	**oil**	**solution**	**to**	**parquet**	**flooring**	**,**	**do**	**it**	**very**	**lightly**	**.**
如果	你	申请	这	油	解决方案	到	镶木地板	地板	,	做	它	非常	轻轻	.

如果要将油溶液涂抹在镶木地板上，请轻轻涂抹。

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'plaɪ] [tuː] [mʌtʃ] , [ðə; ði][ɔɪl] [meɪ] [dɪ'zɑːlv] [ðə; ði] ['æsfɔːlt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['flɔːrɪŋ] [ɪz][set] .

If	**you**	**apply**	**too**	**much**	**,**	**the**	**oil**	**may**	**dissolve**	**the**	**asphalt**	**in**	**which**	**the**	**flooring**	**is**	**set**	**.**
如果	你	申请	也	很多	,	这	油	可能	溶解	这	沥青	在	哪个	这	地板	是	放	.

如果涂抹过多，油可能会溶解地板所铺设的沥青。

[ðə; ði] [dɪ'zɑːlvd] ['æsfɔːlt] [meɪ] [steɪn] [ðə; ði] [flɔːr] .

The	dissolved	asphalt	may	stain	the	floor	.
这	溶解	沥青	可能	弄脏	这	地面	.

溶解的沥青可能会弄脏地板。

[ə'raʊnd] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [flɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] " [kriːp] [ʌp] " [ænd; ənd] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] [wɔːlz] .

Around	the	edges	of	the	floor	,	it	may	"	creep	up	"	and	damage	the	walls	.
大约	这	边缘	的	这	地面	,	它	可能	"	潜行者	向上	"	和	损害	这	墙壁	.

在地板边缘，它可能会"蔓延"并损坏墙壁。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'plaɪd] [ɪn'sektɪsaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['gɑːrdn] ['spreɪər] ,

If	you	have	applied	insecticide	with	a	garden	sprayer	,
如果	你	有	应用	杀虫剂	和	一个	花园	喷雾器	,

如果你用花园喷雾器喷洒了杀虫剂，

[rɪns] [aʊt][ðə; ði][tæŋk][ænd; ənd][hoʊz] [bɪ'fɔːr] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] ['spreɪər] [ə'weɪ] .

rinse	out	the	tank	and	hose	before	putting	the	sprayer	away	.
冲洗	出去	这	坦克	和	软管	前	推杆	这	喷雾器	离开	.

收起喷雾器前，请冲洗水箱和软管。

[ðɪs] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts][ðə; ði] ['gæskits] [frʌm; frəm]['ʃrɪvəlɪŋ, 'ʃrɪvlɪŋ][ænd; ənd] [kiːps] [ɔɪl][frʌm; frəm] ['getɪŋ] [ɑːn][plænts][ðə; ði][nekst][taɪm][ðə; ði] ['spreɪər] [ɪz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .

This	prevents	the	gaskets	from	shriveling	and	keeps	oil	from	getting	on	plants	the	next	time	the	sprayer	is	used	in	the	garden	.
这	阻止	这	垫圈	从	萎缩	和	保持	油	从	获得	在	植物	这	下一个	时间	这	喷雾器	是	用过的	在	这	花园	.

这样可以防止垫圈收缩，并防止下次在花园中使用喷雾器时油沾到植物上。

[fuːd] ['kæbɪnəts] . — [ɪn] ['triːtɪŋ] [ə; eɪ] [fuːd] ['kæbɪnət] , [duː][nɑːt][juːz][æn; ən] [ɪn'sektɪsaɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [kən'tæmɪneɪt] [fuːd] .

Food	cabinets	.	—	In	treating	a	food	cabinet	,	do	not	use	an	insecticide	because	it	might	contaminate	food	.
食物	橱柜	.	—	在	治疗	一个	食物	内阁	,	做	不是	使用	一个	杀虫剂	因为	它	可能	污染	食物	.

食品柜——在处理食品柜时，不要使用杀虫剂，因为它可能会污染食物。

[juːz][diː'əudəraizd] ['kerəsiːn] [ə'loʊn] .

Use	deodorized	kerosene	alone	.
使用	除臭	煤油	独自的	.

仅使用除臭煤油。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['lɪt(ə)l]['oʊdər][ænd; ənd] [i'væpəreits] ['kwɪkli] .

It	has	little	odor	and	evaporates	quickly	.
它	有	小的	气味	和	蒸发	迅速地	.

它几乎没有气味，而且挥发很快。

[teɪk] [ðə; ði]['kæbɪnət] [ˌaʊt'dɔːrz] [tuː; tə] [triːt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər][ʌn'tɪl][ðə; ði] ['kerəsiːn] ['oʊdər] [ˌdisə'piəz] .

Take	the	cabinet	outdoors	to	treat	it	,	and	leave	it	there	until	the	kerosene	odor	disappears	.
拿	这	内阁	户外	到	对待	它	,	和	离开	它	那里	直到	这	煤油	气味	消失	.

将橱柜搬到室外进行处理，并放置在那里直到煤油味消失。

[ˌfjuːmɪˈgeɪʃn] . — [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌfjuːmɪˈgeɪʃn] [wɜːrk][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ] ['laɪsnst]
Fumigation . — The fact that fumigation work must be done by a licensed
熏蒸 . — 这 事实 那 熏蒸 工作 必须 是 完毕 经过 一个 获得许可的
['ɑːpəreɪtər][ɪz]['steɪtɪd][ɑːn][peɪdʒ]['sɛvən] .
operator is stated on page 7 .
操作员 是 声明 在 页 7 .

熏蒸——第 7 页规定，熏蒸工作必须由有执照的操作人员进行。

['oʊnli]['aɪsəleɪtɪd] ['bɪldɪŋz] [kæn; kən][biː; bi] ['seɪfli] ['fjuːmɪˌgeɪtid] .
Only isolated buildings can be safely fumigated .
仅有的 孤立 建筑物 能 是 安全 熏蒸 .

只有孤立的建筑物才能安全进行熏蒸消毒。

[ɪf] [æn; ən][əˈpɑːrtmənt] , [ə; eɪ] [roʊ] [haʊs] , [ɔːr][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ]['duːpleks][wɜːr; wər]['fjuːmɪˌgeɪtid] ,
If an apartment , a row house , or part of a duplex were fumigated ,
如果 一个 公寓 , 一个 排 房子 , 或者 部分 的 一个 双拼别墅 是 熏蒸 ,

如果对公寓、排屋或复式住宅的一部分进行熏蒸消毒，

[ðə; ði][gæs] [maɪt] ['penətreɪt] [wɔːlz] [ænd; ənd] [kɪl] ['pɝːsənz] [ɪn][æn; ən] [əˈdʒɔɪnɪŋ] ['juːnɪt] .
the gas might penetrate walls and kill persons in an adjoining unit .
这 气体 可能 穿透 墙壁 和 杀 人 在 一个 相邻的 单元 .

气体可能会穿透墙壁，导致隔壁单元的人员死亡。

['meθəl] ['broʊmaɪd][gæs][ɪz]['oʊdərləs] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]['ɑːrtɪk(ə)lz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ]
Methyl bromide gas is odorless , but in the presence of articles having a high
甲基 溴化物 气体 是 无味 , 但 在 这 在场 的 文章 拥有 一个 高的
['sʌlfər] ['kɑːntent] ,
sulfur content ,
硫 内容 ,

溴甲烷气体本身无味，但在高硫含量物品存在的情况下会产生气味。

[ɔːr] [kənˈteɪnɪŋ] ['ænɪm(ə)l] ['mætər] , [spʌndʒ] ['rʌbər] , [ɔːr]['aɪədaɪzd][sɔːlt] ,
or containing animal matter , sponge rubber , or iodized salt ,
或者 包含 动物 事情 , 海绵 橡皮 , 或者 碘化 盐 ,

或含有动物成分、海绵橡胶或碘盐，

[ə; eɪ]['kemɪk(ə)l] [tʃeɪndʒ] [teɪks] [pleɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ]['gɑːrlɪkˌlaɪk]['oʊdər][ɪz][æpt][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][ɔːf]
a chemical change takes place and a garliclike odor is apt to be given off
一个 化学 改变 需要 地方 和 一个 蒜味 气味 是 易于 到 是 给定 离开
['leɪtər] .
later .
之后 .

发生化学变化后，可能会散发出类似大蒜的气味。

[bɪˈfɔːr] [ðɪs] [gæs][ɪz] [juːst] , [siː] ['weðər] [sʌtʃ] ['ɑːrtɪk(ə)lz][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ;
Before this gas is used , see whether such articles are in the building ;
前 这 气体 是 用过的 , 看 无论 这样的 文章 是 在 这 建筑 ;

使用该气体之前，请检查建筑物内是否有此类物品；

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [rɪˈmuːv] [ðem; ðəm] .
if they are , remove them .
如果 他们 是 , 消除 他们 .

如果是，请移除它们。

[ðɪs] [niːd] [nɑːt][biː; bi] [dʌn] [ɪf] [ˌhaɪdroʊsaɪˈænɪk]['æsɪd][gæs][ɪz] [juːst] .
This need not be done if hydrocyanic acid gas is used .
这 需要 不是 是 完毕 如果 氢氰酸 酸 气体 是 用过的 .

如果使用氢氰酸气体，则无需进行此操作。

[haʊ'evər] , [ˌhaɪdroʊsaɪ'ænɪk]['æsɪd][gæs] ['tɑ:nɪʃiz] ['sɪlvər][ænd; ənd] [spɔɪlz] [ˌʌnɪk'spoʊzd] [ˌfoʊtə'græfɪk]
However , hydrocyanic acid gas tarnishes silver and spoils unexposed photographic
然而 , 氢氰酸 酸 气体 污渍 银 和 战利品 未曝光 摄影
[fɪlm] ; [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ju:st] ,
film ; before it is used ,
电影 ; 前 它 是 用过的 ,

然而，氢氰酸气体会使银器失去光泽，并损坏未曝光的胶片；因此在使用前，

[rɪ'mu:v] ['sɪlvər][ænd; ənd][fɪlm] .
remove silver and film .
消除 银 和 电影 .

去除银和薄膜。

[prɪ'perd] [baɪ][ɑ:r] . [ə; eɪ] . [ˌes 'ti:] . [dʒɔ:rdʒ] [ænd; ənd][ti:] . ['mækintaiə] , [ˌentə'mɑ:lədʒɪst] ,
Prepared by R . A . St . George and T . McIntyre , entomologists ,
准备 经过 拉 . 一个 . 英石 . 乔治 和 T . 麦金泰尔 , 昆虫学家 ,

由昆虫学家 RA St. George 和 T. McIntyre 编写

[dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['fɔ:rɪst] ['ɪnsekt] ['ri:sɜ:rtʃ] , ['fɔ:rɪst] ['sɜ:rvɪs]
Division of Forest insect Research , Forest Service
分配 的 森林 昆虫 研究 , 森林 服务

美国林务局森林昆虫研究处

['wɑ:ʃɪŋtən] , [di:] . [si:] . · [rɪ'vaɪzd] [noʊ'vembər] -
Washington , D . C . · Revised November 1959
华盛顿 , D . C . · 修改 十一月 -

华盛顿特区 · 1959年11月修订

[ju:] . [es] . ['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɑ:fɪs] : -
U . S . GOVERNMENT PRINTING OFFICE : 1959
U . S . 政府 印刷 办公室 : -

美国政府印刷局：1959年

[fɔ:r; fər] [seɪl] [baɪ][ðə; ði] [ˌsu:pərɪn'tendənt] [ʌv; əv]['dɑ:kjuments] , [ju:] . [es] . ['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɑ:fɪs]
For sale by the Superintendent of Documents , U . S . Government Printing Office
为了 销售 经过 这 校长 的 文件 , U . S . 政府 印刷 办公室

由美国政府印刷局文件主管办公室出售

['wɑ:ʃɪŋtən] - , [di:] . [si:] . - [praɪs] [faɪv] [sents]
Washington 25 , D . C . - Price 5 cents
华盛顿 - , D . C . - 价格 5 分

华盛顿特区 25 号 - 价格 5 美分

[træn'skraɪbər] [noʊts]
Transcriber Notes
转录员 笔记

转录员注释

[ɔ:l] [ˌilə'streiʃəns] [mu:vd] [soʊ][æz; əz][tu:; tə][nɑ:t] [splɪt] ['pærəˌgræf] .
All illustrations moved so as to not split paragraphs .
全部 插图 已搬 所以 作为 到 不是 分裂 段落 .

所有插图都已移动，以免分割段落。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神